For additional copies of the listing or if you have suggestions please write to:

Multicultural Studies
Multiculturalism Directorate
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

Pour obtenir des copies additionnelles de cette liste ou si vous avez des suggestions, veuillez écrire à:

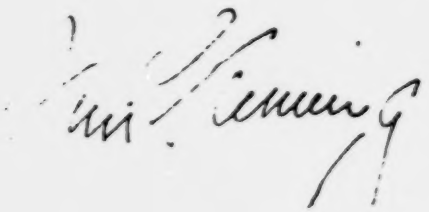
Etudes multiculturelles
Direction du Multiculturalisme
Secrétariat d'État
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

INTRODUCTION

Through its various funding programs, Multiculturalism Canada supports and assists a wide variety of community sponsored activities and projects which reflect and actively promote multiculturalism in Canada.

Assistance is awarded to individual authors, community organizations and publishing houses for the writing and/or publication of literary and historical works which reflect the many aspects of the Canadian multicultural experience as well as materials designed for the teaching of heritage languages, pedagogical materials relating to multiculturalism in education and academic studies on specific topics of relevance to Canadian ethnic studies.

It is my hope that this catalogue of publications supported by the Multiculturalism Directorate will make these materials more widely accessible to the Canadian public and by so doing will contribute to a deeper understanding and appreciation of Canada's multicultural nature.

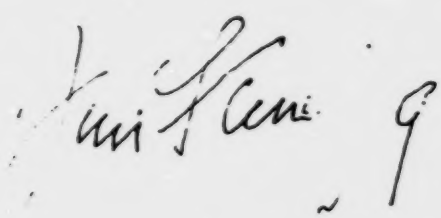


AVANT-PROPOS

Par le biais de ses programmes de subventions, Multiculturalisme Canada apporte un soutien financier à un grand nombre d'activités et de projets communautaires qui reflètent et encouragent le multiculturalisme au Canada.

La Direction du multiculturalisme accorde ainsi des subventions à des auteurs, à des organismes communautaires ainsi qu'à des maisons d'édition pour la rédaction et la publication d'ouvrages variés, notamment des ouvrages de caractère littéraire et historique reflétant les divers aspects de l'expérience multiculturelle au Canada, des manuels pour l'enseignement des langues ancestrales et pour l'enseignement multiculturel dans les écoles publiques et des documents qui ont trait aux études ethniques canadiennes.

J'espère qu'en favorisant la diffusion de cette documentation, ce catalogue contribuera à mieux faire connaître et apprécier le caractère multiculturel du Canada.



NOTES TO THE USER

This is the 1983 revised and updated version of the list entitled Publications Supported by the Multiculturalism Directorate, Government of Canada. New titles are marked by an asterisk (*).

All the publications listed here received financial assistance from the Multiculturalism Program of the Government of Canada in the years 1971-1983. In some cases the assistance was provided for research or writing, in other cases for translation from one of the non-official languages, and in other cases again, a grant was awarded towards the publishing costs of a manuscript.

Publications are listed alphabetically by title and numbered consecutively. Whenever possible, the source from which a publication may be obtained is included. In the case of books published by established publishing houses no address is provided, since such books can be obtained in book-stores. In the case of privately printed books every effort has been made to include a current address.

The titles are listed as they appear on the title page (not the cover), except in cases where we have not been able to obtain copies. If a book has two titles (usually one in an official and one in a third language) both titles are given. The main entry then has the complete title but the second title is also listed separately with a reference to the main entry.

Translations of non-official language titles are provided in brackets after the title. Official language titles are not translated into the other official language; a number of publications commissioned by the Department have been translated into the other official language and are then listed separately under both titles.

Whenever a title is not self-explanatory and we have been able to obtain copies of the publication, annotations are provided. In addition, there are indexes which should assist users in identifying titles by author or subject area.

Ottawa, May 1983

The publications listed within do not necessarily reflect the position or policy of the Government of Canada or the Minister of State for Multiculturalism.

REMARQUES AUX LECTEURS

Nous présentons ici la version 1983 du catalogue révisé et mis à jour des Publications subventionnées par la Direction du multiculturalisme, gouvernement du Canada. Les publications rajoutées sont notées par une *.

Toutes les publications figurant dans ce catalogue ont été subventionnées par la Direction du multiculturalisme du gouvernement du Canada entre les années 1971 et 1983. Dans certains cas, les aides accordées devaient servir à financer les travaux de recherche ou de rédaction et, dans d'autres, à payer les frais de la traduction à partir d'une langue autre que l'anglais et le français ou encore à couvrir le coût d'impression du manuscrit.

Les publications sont inscrites par ordre alphabétique et numérotées consécutivement. Dans la mesure du possible, nous nous sommes efforcés d'indiquer comment et où se procurer ces ouvrages. Lorsqu'il s'agit d'ouvrages publiés par des maisons d'édition bien connues, aucune adresse n'est fournie puisqu'on peut ordinairement les trouver en librairie. Lorsqu'il s'agit de livres imprimés à compte d'auteur, nous avons mentionné en regard l'adresse la plus récente.

Les titres sont donnés tels qu'ils figurent sur la page de titre (et non sur la couverture), sauf lorsqu'il nous a été impossible d'en obtenir des exemplaires. Si un livre porte deux titres (habituellement, l'un dans l'une des langues officielles et l'autre dans une troisième langue), ceux-ci sont tous les deux indiqués. L'inscription principale donne donc le titre au complet, mais le deuxième titre est également répertorié et renvoie au titre principal.

Lorsque le titre est transcrit dans une langue autre que le français ou l'anglais, la traduction est donnée entre parenthèses immédiatement après. Les titres originaux en anglais ou en français ne sont pas traduits dans l'autre langue officielle ; un certain nombre de publications commandées par le Ministère ont été traduites dans l'autre langue officielle et inscrites séparément sous les deux titres.

Lorsqu'un titre n'est pas suffisamment explicite et que nous avons réussi à obtenir un exemplaire de l'ouvrage correspondant, nous avons ajouté en regard une note explicative. En outre, pour faciliter la consultation, des index par auteur et par sujet ont été insérés dans le catalogue.

Ottawa, mai 1983

* Les publications qui se trouvent dans cette liste ne reflètent pas nécessairement la position ou la politique du gouvernement du Canada ou du ministre d'État au Multiculturalisme.

0010 **100 Years of Yiddish & Hebrew Literature in Canada**
by Ch. L. Fox
Montréal, Ch. L. Fox Book Committee, 1980
327 p., $15.00
Ch. L. Fox Book Committee
c/o Dr. J. Kage, J.I.A.S.
5151 Côte St Catherine Road
Montréal, Québec H3W 1M6

0012* **A Bibliography of Canadian Folklore in English**
compiled by Edith Fowke and Carol Henderson Carpenter
Toronto, University of Toronto Press, 1981
27 p., ISBN 0-8020-2394-0

0013* **A Bibliography of Germans in British Columbia**
compiled by Peter Liddell
Vancouver, Canadian Association of University
Teachers of German, 1982
80 p., $5.00

0014* **A Heritage in Transition. Essays on the History of Ukrainians in Canada**
edited by Manoly R. Lupul
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1982
344 p., $9.95, ISBN 0-7710-5388-6

Fait partie de la collection Générations

Part of the Generations series

0015 **A la conquête du Nouveau Monde. Histoire des Norwégiens du Canada**
traduit de l'anglais par J.-P. Partensky
Montréal, Le Cercle du Livre de France, 1981

Fait partie de la collection Générations
Version française de 0525

Part of the Generations series
French version of 0525

0017* **A Proud Heritage**
A History of the St. Andrew's Society of Winnipeg 1871-1982
by Thomas Saunders
Winnipeg, Peguis Publishers Ltd., 1982
145 p., ISBN 0-919566-90-1

0020 **Adaptation: A Case Study of Soviet Jewish Immigrant Children in Toronto, 1970-1978**
by Roberta Lander Markus
Toronto, Permanent Press, 1979
73 p., $4.00, ISBN 0-920964-01-X
Centre for Russian and East European Studies
University of Toronto
100 St George Street, Sidney Smith Building
Toronto, Ontario M5S 1A1

0025* **After the War**
by Jean Bruce
Don Mills, Ontario, Fitzhenry and Whiteside, 1982
192 p., ISBN 0-88902-587-8

Un compte rendu d'immigration et d'établissement au Canada après la deuxième guerre mondiale

An account of post World War Two immigration and settlement in Canada.

0027* **Agoston-Adler Ernest. Poems**
compiled by Zsuzsa Vadnay
Montreal, Susan Vadnay, 1982
103 p., ISBN 0-9691295-0-5

Poèmes en hongrois
Poems in Hungarian

0030 **Agricultural Economy of Manitoba Hutterite Colonies**
by Association for the Study of the Peoples of Manitoba
Toronto, Macmillan of Canada in association with The Institute of Canadian Studies, Carleton University, 1977
$5.95, ISBN 0-7710-9808-1
The Carleton Library No. 101

0036 **The Almost Meeting**
by Henry Kreisel
Edmonton, Ne West Publishers, 1981
148 p., $12.95, ISBN 0-912316-13-1

Choix de nouvelles

Collection of short stories

0037 **Among the Chiglit Eskimos**
by Father Emile Petitot
translated by Dr. E.O. Hohn
Edmonton, Boreal Institute for Northern Studies, 1981
199 p., $9.00, ISBN 0-919058-17-5
Boreal Institute for Northern Studies
CW 401 Biological Sciences Building
University of Alberta
Edmonton, Alberta T6G 2E9

0040 **Anishnaabemdaa Meenwaa** (Materials for the teaching of the Ojibwe language)
by Walpole Island Language Centre
Box 423
Wallaceburg, Ontario N8A 4X1

0050 **Annalen/Annals/Annales 2, Tradition, Integration, Rezeption. Symposium 1978. Second Montreal Symposium German-Canadian Studies 9-11 March 1978. Actes du deuxième symposium sur les études canadiennes allemandes 9-11 mars, 1978**
edited by Karin R. Guerttler and Herfried Scheer
Montreal, Karin Guerttler, 1979
146 p., $7.50
Etudes allemandes/Département d'études anciennes et modernes
C.P. 6128 Succursale A
Université de Montréal
Montréal, Québec H3C 3J7

Contient les travaux présentés lors de la conférence, des poèmes inédits de Henry Beissel et d'Andreas Schroeder et une nouvelle de Henry Kreisel

Contains papers of the conference and previously unpublished poems by Henry Beissel and Andreas Schroeder and a short story by Henry Kreisel

0060 **An Anthology of Ukrainian Poetry in Canada 1898-1973. Antolohija Ukrajinskoji Poeziji V Kanadi 1898-1973**
compiled and edited by Yar Slavutych
Edmonton, The Ukrainian Writers' Association in Canada "Slovo", 1975
159 p., $.800, ISSN 0384-6075
Ukrainian Book Store
1020 97th Street
Edmonton, Alberta

0061* **And Nobody Listens. A Bilingual Play**
See/voir 1610

0062* **Anthologie Juive du Canada**
See/voir 0183

0065 **Anthos Vol II Nos 1 and 2, 1980 Special Double Ottawa Issue**
edited by Patrick White and Antonino Mazza
173 p., ISBN 0-920798-01-2
The Editor, Anthos
Box 4789, Station E
Ottawa, Ontario K1S 5H9

Choix de textes d'écrivains chiliens vivant au Canada. (Traduit de l'espagnol)

Selections from the work of Chilean writers in Canada. (In translation from Spanish)

0068 **Antolohija Ukrajinskoji Poeziji V Kanadi 1898-1973**
See/voir 0060

0069* **Après la guerre**
par Jean Bruce
Ottawa, Ministère des Approvisionnements et Services Canada, 1982
191 p., $14.95, ISBN 0-660-90962-6

Version française de 0025

French version of 0025

0070 **Arabic for English Beginners. Reader 1**
by Mohamed H. Amery
London, The Canadian Arab Federation, 1973
61 p., $1.50
The Canadian Arab Federation
c/o Mohamed Amery
87 Tweed Crescent
London, Ontario

0080 **Ar Kalbate Lietuviskai? Lithuanian for Beginners**
by A. Rinkunas
Toronto, Lithuanian Canadian Community, 1979
$15.00
Lithuanian Canadian Community
1011 College Street
Toronto, Ontario M6H 1A8

Un collection de cinq livres pour apprendre le lituanien (livre de lecture pour l'élève, livre du maître et 3 cahiers d'exercices)
A set of 5 books to help learn Lithuanian (reader, teacher's manual, 3 workbooks)

0082 **Asian Canadians. Regional Perspective**
edited by K. Victor Ujimoto, University of Guelph and Gordon Hirabayashi, University of Alberta
409 p.

Compte rendu du Ve Symposium Asiatique au Canada, Halifax, Nouvelle Ecosse, 1981

Selections from the Proceedings of the Asian Canadian Symposium V, Mount Saint Vincent University, Halifax, Nova Scotia, May 23-26, 1981

0085 **Attitudes à l'égard du Multiculturalisme et des groupes ethniques au Canada**
John W. Berry, Rudolph Kalin, Donald M. Taylor
Ottawa, Ministère des Approvisionnements et Services Canada, 1977
375 p., $7.50 ISBN 0-660-01618-4
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S9

0090 **Aus Hrn. Prof. Schlozers Briefwechsel. Vertrauliche Briefe aus Canada und Neuengland vom 1777 und 1778** (From Professor Schlozers correspondence. Letters from Canada and New England from the years 1777 and 1778)
edited by Lothar Zimmermann
Toronto, German-Canadian Historical Association, 1981
125 p., $6.00
German-Canadian Historical Assoc.
P.O. Box 406, Postal Station K
Toronto, Ontario M4P 2G7

En allemand avec une introduction en anglais

In German with an English introduction

0094 **Ausgewaehlte Werke, Lyrik und Prosa** (Selected poems and prose)
by Else Seel
edited by Rodney T.K. Symington
Toronto, German-Canadian Historical Association, 1979
iii, 211 p., $7.50
German-Canadian Historical Association
P.O. Box 406, Station K
Toronto, Ontario M4P 2G7

En allemand avec une introduction en anglais

In German with an English introduction

0100 **Les Aventures de Mickey, Taggy, Puppo et Cica, à la découverte d'Ottawa**
par Kati Rekai
traduit par Nadeje Soutzo et Denise Vezina
illustré par Elise Kane
Toronto, Publications Canadiennes du Théâtre et des Arts, 1979
118 p., $3.70, ISBN 0-919952-06-2
Mme. Kati Rekai
45 Nanton Avenue
Toronto, Ontario
M4W 2Y8
or Canadian Stage & Arts
52 Avenue Road
Toronto, Ontario M5R 2G3

Livre de voyage sous forme d'histoire pour enfants

Travel book for children in a story form

0110 **Avotins, Abece un prima Lasama Gramata**
(Alphabet, and First Reading Book)
by Elenora Upatniece
illustrated by Arnolds Lelis
Toronto, Latvian National Federation in Canada, 1975
80 p.
Latvian National Federation in Canada
491 College Street
Toronto, Ontario M6G 2A5

0120 **The Axe and the Sword**

See/voir 0870

0130 **Baltic Material in the University of Toronto Library A bibliography**
compiled by Emilija Ziplans, Vida Mockus, Betty McKinstry, Elvi Aer
Toronto, University of Toronto Press, 2nd ed., 1978
267 p., $8.00

0140 **Belaruskaya mova**
See/voir 0530 and/et 0540

0150 **Between Sea and Sky**
by Enid D'Oyley
illustrated by Albert Huie
Toronto, Williams-Wallace Production International Inc., 1979
144 p., $12.95, ISBN 0-88795-002-7 bd.
$ 5.95, ISBN 0-88795-003-5 pa.

Une histoire pour les jeunes qui donne un aperçu sur le passé de la Jamaïque, sur son peuple, son histoire, sa culture

This story for young people introduces glimpses of Jamaica's past, her people, her history, her culture

0151* **Beyond Labels**
by Robert Zend
translated with John Robert Colombo
Toronto, Hounslow Press, 1982
158 p., ISBN 0-88882-057-7 (pa.)

Une choix de poèmes dont certains ont été traduits de l'hongrois

A selection of poetry, some of it translated from the Hungarian

0152 **Brief History of the Canadian Macedonian Immigrants and Their Background**
collected by John Tsarvengos and Spero Vasileff Tupurkovski, et al.
Toronto, Macedonian Canadian Senior Citizens Club, 1981
160 p., $10.00
Macedonian Canadian Senior Citizens Club
850 O'Connor Drive
Toronto, Ontario M4B 3L6

Choix de morceaux littéraires par le Club d'or Macédonien de Toronto

A variety of writings collected by members of the Macedonian Canadian Senior Citizens Club of Toronto

0153 **The Buffalo Hunt**
by Donald & Elanor Swainson
Illustrated by James Tugham
Toronto, PMA Books, 1980
32 p., $6.95 ISBN 0-88778-206-X bd

Récit historique pour enfants

Historical fiction for children

0154* **Building the Bridges. Report of the National Conference on Multicultural Education, November 11-14, 1981, Winnipeg, Manitoba**
compiled by Abe Peters
Regina, L.A. Weigl Educational Associates, Ltd., 1982
156 p., ISBN 0-9690637-3-3
L.A. Weigl Associates Ltd.
2114 College Avenue
Regina, Saskatchewan S4P 1C5

0155 **Bulletin 40 years Lat (40 years/ans,) Vol XXV**
edited by L. Konopko, A.A. Swiderski, M. Zielinska
Toronto, The Association of Polish Engineers in Canada, Inc., 1981
183 p.
The Association of Polish Engineers in Canada, Inc.
206 Beverly Street
Toronto, Ontario M5T 1Z3

Edition speciale du 40e anniversaire, 1941 - 1981

A special 40th anniversary edition, 1941-1981

0156* **les cahiers de la femme**
See/voir 0187

0157 **La camicia dell'uomo felice**
See/voir 1405

0158* **Canada and the Indochinese Refugees**
by Howard Adelman
Regina, L.A. Weigl Educational Associates Ltd., 1982
186 p., ISBN 0-9690637-2-5

0159 **Canadian Black Studies**
edited by Bridglal Pachai
Halifax, N.S., International Education Centre, 1979
297 p.
International Education Centre
Saint Mary's University
Halifax, Nova Scotia B3H 3C3

0160 **The Canadian Ethnic Mosaic: A Quest for Identity**
edited by Leo Driedger
Toronto, McClelland and Stewart, 1978
352 p., $8.95, ISBN 0-7710-2888-1 pa.

Canadian Ethnic Studies Association/Société canadienne d'Études ethniques

0163* **Canadian Ethnic Studies. Special Issue: Ethnicity and Canadian Literature** Vol. XIV, No. 1
guest edited by Robert Kroetsch, Tamara Palmer and Beverly Rasporich
Calgary, Canadian Ethnic Studies Association, 1982
186 p., ISSN 0008-3498

0165 **Canadian Ethnicity. The Politics of Meaning**
edited by Ted Aoki, J. Dahlie, W. Werner
Vancouver, Centre for the Study of Curriculum and Instruction UBC, 1978
150 p., $5.00

Compte rendu de la conférence sur le multiculturalisme dans l'ouest du Canada, 1977

Proceedings of the Western Canada invitational curriculum conference on Multiculturalism, 1977

0170 **The Canadian Family Tree. Canada's Peoples**
Multiculturalism Directorate, Secretary of State
Don Mills, Corpus Information Services, 1979
250 p., $19.95 ISBN 0-919217-13-3 bd
$12.95 ISBN 0-919217-14-1 pa
Corpus
1450 Don Mills Road
Don Mills, Ontario M3B 2X7

Version anglaise de 1295

English version of 1295

0180 **Canadian Fiction Magazine Translation Issue.**
guest editor Charles Lillard;
editor-in-chief Geoffrey Hancock
No. 20a, Spring 1976
216 p. $7.00, ISSN 0045-477X
CFM
Box 946, Station F
Toronto, Ontario M4Y 2N9

Choix de nouvelles traduites des langues non officielles du Canada

Collection of short fiction from the unofficial languages of Canada

0181 **Canadian Fiction Magazine Translation Issue II**
edited by Geoffrey Hancock
No. 36/37, Spring 1980
264 p., $7.50, ISSN 0045-477X
CFM
Box 946, Station F
Toronto, Ontario M4Y 2N9

Deuxième numéro spécial de la revue Canadian Fiction Magazine contenant les oeuvres d'auteurs canadiens qui ont été traduits

Second special issue of the CFM containing the work of Canadian authors in translation

0182* **Canadian Journal of Netherlandic Studies**
See/voir 1328

0183* **Canadian Jewish Anthology/Anthologie Juive du Canada**
edited by Chaim Spilberg and Yaacov Zipper,
Montreal, National Committee on Yiddish, Canadian Jewish Congress, 1982,
671 p.

Prose, poésie et essais d'auteurs Juifs-canadiens en anglais, français et yiddish

Prose, poetry and essays by Jewish Canadians in English, French and Yiddish

0184 **The Canadian Jewish Mosaic**
edited by M. Weinfeld, W. Shaffir, I. Cotler
Rexdale, Ontario, John Wiley & Sons Canada Ltd., 1981
494 p., $24.95, ISBN 0-471-79929-7

Choix d'articles sur la vie des juifs en Canada.
A collection of articles dealing with Canadian Jewry.

0185 **The Canadian Odyssey. The Greek Experience in Canada**
by Peter D. Chimbos
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1980
176 p., $14.95, ISBN 0-7710-1964-5 bd.,
$ 7.95, ISBN 0-7710-1965-3 pa.

L'histoire des Grecs au Canada. Fait partie de la collection Générations

The history of the Greeks in Canada. Part of the Generations series

0186 **Canadian Prose Written in English, 1833-1980. A Bibliography of Secondary Material**
by John Miska
292 p., $25.00, ISBN 0-919279-00-7
Lethbridge, Microform Biblios, 1980
3206 South Parkside Drive
Lethbridge, Alberta T1K 0E2

Comprend 3,360 références sur le roman canadien-anglais

Contains 3,360 references to English-Canadian fiction

0187* **Canadian Woman Studies/les cahiers de la femme Multiculture** Winter 1982, Vol. 4, No. 2
edited by Shelagh Wilkinson and Mair Verthuy
Toronto, York University, 1982
104 p., ISBN 0713-3235
Canadian Woman Studies/les cahiers de la femme
204F Founders College
York University
Downsview, Ontario M3J 1P3

0188 **Carl Weiselberger. Eine Auswahl seiner Schriften**
(Selections from his works)
edited by Peter Liddel and Walter Riedel
Toronto, German-Canadian Historical Association, 1981
240 p.,
German-Canadian Historical Association
P.O. Box 406, Postal Station K
Toronto, Ontario M4P 2G7

0189* **Chilean Literature in Canada. Literatura Chilena en Canada. A Bilingual Anthology**
edited by Nain Nomez
Ottawa, Ediciones Cordillera, 1982
247 p., ISBN 0-919661-00-9

En anglais et en espagnol

In English and Spanish

0190 **Chimo. I am your friend. A Canadian Diary**
by Grete Paquin,
edited by H.W. Panthel
Kitchener, German Ethnic Cultural Association, 1977
215 p.

Journal d'une émmigrée allemande décrivant le Canada de 1956 à 1958

Diary of a German immigrant woman describing life in Canada between 1956-1958

0200 **A Chronicle of Finnish Settlements in Rural Thunder Bay**
Bay Street Project No. 2
edited by Gordon Burkowski
Thunder Bay, Canadan Uutiset (Finnews Ltd.), 1976
151 p.

0210 **Chytanka I. Lastivka** (Reader I. The Swallow)
by Ivan Bodnarchuk
translated by D. Broadhead
Toronto, I. Bodnarchuk, 1975
88 p.
Ivan Bodnarchuk
67 Lynn Haven Road
Toronto, Ontario M6A 2L1

En ukrainien

In Ukrainian

0220 **Chytanka II. Romashka** (Reader II. The Camomile)
by Ivan Bodnarchuk
translated by D. Broadhead
Toronto, I. Bodnarchuk, 1974
87 p., $3.00
Ivan Bodnarchuk
67 Lynn Haven Road
Toronto, Ontario M6A 2L1

En ukrainien

In Ukrainian

0230 **Chytanka III. Soniashnyk** (Reader III. The Sunflower)
by Ivan Bodnarchuk
translated by D. Broadhead
Toronto, I. Bodnarchuk, 1975
92 p.
Ivan Bodnarchuk
67 Lynn Haven Road
Toronto, Ontario M6A 2L1

En ukrainien

In Ukrainian

0238 **Collection of dictations in the Ukrainian language for schools and self-instruction**

See/voir 1750

0239* **Combatting Racism in the Workplace. A Course for Workers**
by Barb Thomas and Charles Novogrodsky
illustrated by Margie Bruun-Meyer
Toronto, Cross Cultural Communications Centre, 1983
142 p., ISBN 0-9691060-2-5

0240 **Communicating Faith in a Multicultural Society**
by Canadian Council of Christians and Jews
Toronto, CCCJ, 1978
51 p.

0250 **Conference on Multiculturalism in Education April 20, 21, 22 and 23, 1977**
edited by Sheilagh V.C. Dubois
Toronto, Ontario Association for Curriculum Development
282 p.
OACD
1260 Bay Street
Toronto, Ontario M5R 2B1

Compte rendu de la conférence

Conference Proceedings

0260 **Copernicus Jubilee in Canada 1473-1973**
edited, translated and written by Maria Lemanski
foreword by Dr. J.L. Locke
Toronto, Polish Alliance Press Ltd., 1977
183 p., $8.50 pa.

Récit de la participation du Canada aux célébrations en l'honneur du 500ième anniversaire de naissance de Copernic

Story of Canada's participation in the celebrations for the 500th anniversary of Copernicus' birth

0263* **CORE. Stories and Poems Celebrating the Lives of Ordinary People Who Call Toronto Their Home**
collected by Ruth Johnson
edited by Enid Lee
Toronto, CORE, 1982
112 p., ISBN 9691146-0-5
CORE
Station "H", P.O. Box 186
Toronto, Ontario M4C 5J2

0265 **The Crabtree Countries and Festivals of the World Series** by Bobbie Kalman
16 booklets $19.80 a package
Crabtree Publishing Company
102 Torbrick Avenue
Toronto,, Ontario M4S 4Z5

16 livrets (2 livrets par pays) sur les Caraïbes, la Grèce, Hong-Kong, l'Inde, l'Italie, le Japon, le Portugal, l'Allemagne de l'ouest

16 booklets, 2 on each of the Caribbean, Greece, Hong Kong, India, Italy, Japan, Portugal, West Germany

0270 **Creative Drama in the Hebrew School: Creative Dramatizations, Holiday Celebrations, Formal Play Production**
by Biela Lepkin
Haifa, Israel; Pinath-Hasefer, 1978
xxxvi, 224 p., $5.00
Obtainable from Rabbi Aron Horowitz
155 Marlee Avenue
Apt. 1207
Toronto, Ontario M6B 4B5

En anglais et en hébreu

In English and Hebrew

0280 **Croatian Grammar for Upper Level Secondary Schools in Emigration. Hrvatska Slovnica za vise razrede puckih skola u iseljenistvu**
prepared by Bozidar Vidov
translations by Eleanor Toplak, Mavro Aversanovic
Toronto, Bozidar Vidov, 1975
119 p., $6.00
Bozidar Vidov
Box 173, Station E
Toronto, Ontario M6H 4E2

0281 **Croatian Language I, II**
See/voir 0677

0290 **Cross Canada Cooking. Favorite Recipes of Canadians from Many Lands**
by Sondra Gotlieb
Saanichton, Hancock House Publishers Ltd., 1976
160 p., $4.95, ISBN 0-919654-52-5

0295 **Cry of the Illegal Immigrant**
by J.C. Fraser
Toronto, Williams-Wallace Productions, International Inc., 1980
48 p., $4.50, ISBN 088795-005-5

Une femme relate les torts qu'elle a subis sur le plan émotif parce qu'elle était immigrante non autorisée au Canada

One woman's account of the emotional damages brought on by being an illegal immigrant in Canada

0297 **Cultural Boundaries and the Cohesion of Canada**
by Raymond Breton, Jeffrey G. Reitz, Victor F. Valentine
Montreal, The Institute for Research on Public Policy, 1980
422 p., ISBN 0920380 37-9 (version française ISBN 0-920380 39-5)
The Institute for Research on Public Policy
2149 Mackay Street
Montreal, Quebec H3G 2J2

Ce rapport représente la contribution canadienne à un projet de l'UNESCO intitulé "Développement culturel dans les pays où l'on trouve différents groupes nationaux et/ou ethniques. Cette étude aborde la question suivante: "l'ethnicité et la langue constituent-elles toujours des facteurs de division dans la vie sociale, ou bien certains aspects de la diversité ethnique peuvent-ils favoriser l'évolution vers une identité nationale?"

This report is the Canadian contribution to a UNESCO project entitled "Cultural Development in Countries Containing Different National and/or Ethnic Groups". This study addresses the question "Are ethnicity and language always divisive elements in social life, or can certain forms of ethnic diversity become factors in the development of a national identity?"

0299 **The Dancing Sun. A Celebration of Canadian Children**
edited by Jan Andrews
illustrated by Renée Mansfield
Victoria and Toronto, Press Porcépic, 1981
141 p., $5.95, ISBN 0-88878-196-2

Nouvelles et poèmes celebrant les enfants Canadiens de différentes souches culturelles

Stories and poems celebrating Canadian children from different ethnic backgrounds

0300* **The Danube Swabians. A People with Portable Roots**
by Katherine Stenger Frey
Belleville, Mika Publishing Company, 1982
172 p., ISBN 0-919303-61-7

L'histoire des origines des Souabe du Danube et de leur immigration au Canada

A history of the origins of the Danube Swabians and their immigration to Canada.

0305 **Dark Times. Selected Poems**
by Waclaw Iwaniuk,
translated from the Polish by Jagna Boraks et. al.
with a foreword by John Robert Colombo
Toronto, Hounslow Press, 1979
109 p., $4.95, ISBN 0-88882-0372

0310 **The Daughter of the Sun. La hija del sol**
by Ismael Mascayano
illustrated by Ismael Mascayano
Toronto, Kids Can Press, 1978
24 p., $2.95, ISBN 0-919964-20-6 pa.
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Conte populaire du Pérou en anglais et en espagnol

Folktale from Peru in English and Spanish

0315 **Deemed Suspect. A War-Time Blunder**
by Erich Koch
Toronto, Methuen, 1980
276 p., $16.95, ISBN 0-458-94490-4

Histoire de réfugiés de guerre internés au Canada. Comprend des lettres, des passages de journaux intimes et des souvenirs d'anciens prisonniers et d'anciens gardes

Story of interned wartime refugees in Canada, with letters, diary entries, and reminiscences of former internees and guards

0320 **Deutschkanadisches Jahrbuch. German-Canadian Yearbook**
edited by Hartmut Froeschle
Toronto, Historical Society of Mecklenburg Upper Canada Inc.
i, 1973, 374 p.; ii, 1975, 293 p.; iii, 1976, 304 p., $15.00 each plus shipping, ISSN 0 316-8603
Dr. Hartmut Froeschle
Department of German
St. Michael's College
University of Toronto
81 St. Mary Street
Toronto, Ontario M5S 1J4

Essais sur l'histoire, la littérature et l'art canadiens-allemands. En allemand et en anglais. Bibliographie et illustrations

Essays on German-Canadian history, literature and art. In German and English. Bibliography and illustrations

0330 **Doukhobor Life. A Survey of Doukhobor Religion, History and Folklife**
by F.M. Mealing
Castlegar, Cotinneh Books, 1975
67 p.
Cotinneh Books
Box 3024
Castlegar, British Columbia V1N 3H4

0335 **Down Singing Centuries. Ukrainian Folk Tales**
edited by Dorothy Livesay & Louisa Loeb
translated by Florence Randal Livesay
Winnipeg, Hyperion Press Ltd., 1981
192 p., $24.95 ISBN 0-920534-14-7

La littérature populaire ukrainienne traduite par Florence Randal Livesay

Florence Randal Livesay's translations of Ukrainian folk literature

0340 **Drei fruehe deutschkanadische Dichter. Eugen Funcken, Heinrich Rembe, Emil Querner** (Three early German-Canadian poets)
edited by Hartmut Froeschle
Toronto, German-Canadian Historical Association, 1978
112 p., $4.50
German-Canadian Historical Association
P.O. Box 406, Postal Station K
Toronto, Ontario K4P 2G7

Choix de textes de poètes canadiens d'origine allemande qui représentent diverses tendances de cette littérature à ses débuts. En allemand avec une introduction en anglais

Poems by representative poets of different trends in early German-Canadian literature. In German, introduction in English

0345 **A Dream of Promise**
by Meguido Zola
illustrated by Ruben Zellermayer
Toronto, Kids Can Press, 1980
32 p., $2.95 ISBN 0-919964-31-1
(Folktale Library ISSN 0227-3136

Un conte populaire traditionnel juif raconté en anglais et en hébreu

A traditional Jewish folktale retold in English and Hebrew

0348 **D'un continent à un autre: Les Refugiés du Sud-Est Asiatique. Pour mieux comprendre ceux qui arrivent du Laos, du Kampuchéa et du Vietnam au Canada**
Sous la direction d'Elliot L. Tepper
Ottawa, Association canadienne des études asiatiques, 1981
263 p., ISBN 0-920-296-10-6
Association canadienne des études asiatiques
3A61 Paterson Hall
Université Carleton
Ottawa, Ontario
K1S 5B6

Version française de 1435
French version of 1435

0350* **Druzi (Friends), Idemo na vesillia (Going to a Wedding) Lykhomor (Lykhomor), Lystuvannia (Letter Writing), Mamyn Lesyk (Mother's Little Lesyk), Natalchyn kotyk (Natalia's Kitten) Purpurpova planeta (The Purple Planet), Tistechka z mushtardoiu (Cookies and Mustard), Tomchyk (Tomchyk), Trysvynky (Three Little Pigs)**
by Lesia Savedchuk
Koly ia sam (When I'm Alone), Koly ia sama (When I'm Alone)
by Patricia Schur
illustrated by Deborah Uman-Sures
edited by Stephania Yurkiwska
Winnipeg, Dzvin Publishers Inc., 1982

Série de manuels de langue ukrainienne pour jeunes enfants.

Series of Ukrainian language readers for young children.

0352 **Dust and Eternity** (Shtoib un Eibigkeit)
by Mordechai Husid
illustrated by Jan Menzes
Montreal, M. Husid Book Fund Committee, 1981
158 p.
M. Husid Book Fund Committee
6555 Kildare, Apartment 711
Montreal, Quebec
H4W 2X4

0370 **The Dynamics of Racism in Toronto**
by Frances Henry
Ottawa, 1978
Communications Branch
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario K1A 0M5

0375* **...e con rispetto parlando**
è al microphono gianni grohovaz
(Respectfully yours, this is Gianni Grohovaz broadcasting)
by Gianni Grohovaz
Toronto, John Angelo Grohovaz, 1983
248 p., ISBN 0-969306-10-0

74 émissions de radio sur des sujets Italo-canadiens

74 radio broadcasts on Italian-Canadian issues.

0380 **Earth Magic**
by Dionne Brand
illustrated by Roy Crosse
Toronto, Kids Can Press, 1979
61 p., $2.95, ISBN 0-919964-25-7

Poèmes sur une enfance à Trinidad. Pour des enfants de 12 ans et plus

Poems about a Trinidadian childhood for children twelve years and up

0382 **Echi del nostro mondo** (Echoes of Our World)
by Antonia Ciprietti
edited by Alberto di Giovanni
Toronto, Centro Scuola e Cultura Italiana, 1980
86 p., $4.00 ISBN 0-9690555-0-1
Centro Scuola e Cultura Italiana
756 Ossington Avenue
Toronto, Ontario M6G 3T9

Manuel scolaire pour l'enseignement de l'Italien

Textbook for Italian language teaching

0383 **Echi del nostro mondo 2** (Echoes of Our World 2)
by Antonia Ciprietti
edited by Alberto Di Giovanni
Toronto, Centro Scuola e Cultura Italiana, 1981
118 p., ISBN 0-9690555-0-2

0384* **Echi del nostro mondo 3** (Echoes of our World 3)
by Antonia Ciprietti
edited by Alberto Di Giovanni
Toronto, Centro Scula e Cultura Italiana, 1982
113 p., ISBN 0-9690555-0-3

0386 **Les Écossais au Canada**
par J.M. Bumstead
édité par P.A. Buckner
Ottawa, Société historique du Canada, 1982
20 p., $2.00, ISBN 0-88798-092-9
Trésorier, Société historique du Canada
Archives publiques
Ottawa, Ontario K1A 0N3

0387 **Education and Canadian Multiculturalism: Some Problems and Some Solutions**
edited by Daniel Dorotich, Ph.D., et.al.
Saskatoon, Canadian Society for the Study of Education, Eighth Yearbook, 1981
77 p., ISSN 0315-727X
Canadian Society for the Study of Education
Faculty of Education
University of Saskatchewan
Saskatoon, Saskatchewan S7N 0W0

0388 **Educational Games**
by Moshe Michaeli
Montreal, Moshe Michaeli, 1980
$3.00, $5.00, $6.00
Moshe Michaeli
7910 Mackle Road
Montreal, Quebec H4W 1A7

Jeux éducatifs pour apprendre l'hébreu et les jours de fête hébraïques

Educational games for learning the Hebrew language and about Hebrew holidays

0389 **Edenbridge. The Memory Lives on. A History**
compiled by Norman Rosenberg
research material provided by Norman Vickar
Melfort, Phillips Publishers, 1980
126 p.

Histoire de la colonie juive d'Edenbridge dans le nord de la Saskatchewan

History of the Jewish colony of Edenbridge in Northern Saskatchewan

0390 **Effective Citizenship in Canada's Multicultural Society. A Chinese Perspective. Proceedings of theIntercultural Conference Held in Toronto, April 8-9,1978**
edited by George H.K. Woo, et al
Toronto, Council of Chinese Canadians in Ontario, 1979
224 p.
Council of Chinese Canadians in Ontario
Box 451, Station O
Toronto, Ontario M4A 2P1

0400 **Elder Enns. "Ohm Franz"**
by F.F. Enns,
translated by Margaret Enns Frederickson,
foreword by Al Reimer
Winnipeg, F.F. Enns, 1979
112 p., $4.00
F.F. Enns
74 Linacre Road
Winnipeg, Manitoba R3T 3G6

Biographie d'un prédicateur mennonite

Biography of a Mennonite preacher

0401* **The Electric City. The Stehelins of New France**
by Paul H. Stehelin
Hantsport, Nova Scotia, Lancelot Press Ltd., 1983
276 p., ISBN 0-88999-186-3

0402 **El Evasionista. The Escape Artist. Poems 1968-1980**
by Jorge Etcheverry
translated by Christina Shantz
Ottawa, Ediciones Cordillera, 1981
117 p., ISBN 0-7709-0100-X
Ediciones Cordillera
155-3275 McCarthy Road
Ottawa, Ontario K1V 9N1

In English and Spanish

En anglais et en espagnol

0405 **Emerging Ethnic Boundaries**
See/voir 0528

0407* **En r'montant la tradition. Homage au père Anselme Chiasson**
(Looking Back to Tradition. Tribute to Father Anselme Chiasson)
sous la direction de Ronald Labelle et Lauraine Léger
Moncton, Les Editions d'Acadie, 1982
254 p.

0410 **The Enemy That Never Was. A History of the Japanese Canadians**
by Ken Adachi
Toronto, McClelland and Stewart, 1976
456 p., $16.95, ISBN 0-7710-0723-X

Fait partie de la collection Générations

Part of the Generations series

0420 **Esterhazy and Early Hungarian Immigration to Canada. A Study Based Upon the Esterhazy Immigration Pamphlet**
by Martin Louis Kovacs
Regina, Canadian Plains Research Centre, 1974
170 p., $7.40
Canadian Plains Research Centre
University of Regina
Regina, Saskatchewan S4S 0A2

0430 **Ethnic and Native Canadian Literature, 1850-1979: A Bibliography of Primary and Secondary Materials**
compiled by John Miska
Lethbridge, Microform Biblios, 1980
viii, 355 p. Microfiche, $20.00 ISBN 0-919279-01-5
Microform Biblios
3206 South Parkside Drive
Lethbridge, Alberta T1K 0E2

Comprend près de 3,000 références en 35 langues différentes

Includes close to 3,000 references in 35 languages

0440 **Ethnic Canadians. Culture and Education**
edited by Martin L. Kovacs
Regina, Canadian Plains Research Centre, 1978
495 p., $12.00, ISSN 0317-6290, ISBN 0-88977-009-3
Canadian Plains Research Centre
University of Regina
Regina, Saskatchewan S4S 0A2

0450 **Ethnic Directory of Canada**
compiled by Vladimir Markotic and T. Petrunic
Calgary, Western Publishers, 1976
119 p.

0460 **Ethnic Folk Costumes in Canada**
by Peggy Tyrchniewicz
photographs by Bill Hicks
Winnipeg, Hyperion Press Ltd., 1979
244 p., $35.00 ISBN 0-920534-10-4 bd
ISBN 0-920534-11-2 pa.

La mosaïque culturelle du Canada présentée à partir des costumes nationaux de groupes ethniques qui conservent certains aspects de leur héritage culturel dans différentes régions du Canada

Canada's cultural mosaic is presented through the costumes of the ethnic groups that still preserve aspects of their heritage in different parts of Canada

0465 **Ethnic Organizational Dynamics. The Polish Group in Canada**
by Henry Radecki
Waterloo, Wilfrid Laurier University Press, 1979
275 p., $10.00 ISBN 0-88920-028-7 bd., $6.00
ISBN 0-88920-028-9 pa.

Organismes polonais au Canada vus d'un point de vue historique et tels qu'ils sont actuellement

Polish organizations in Canada in both historical and contemporary perspectives.

0470 **Ethnicity and Occupation Prestige Ranking: Socio Demographic and Regional Perspectives**
C. Michael Lanphier
Downsview, York Institute for Behavioural Research, 1981
332 p., $12.50
York I.B.R., Administrative Studies Building
4700 Keele Street
Downsview, Ontario M3J 2R6

0475* **Ethnicity and the German Descendants of Lunenburg County, Nova Scotia. Ethnic Heritage Series Volume VII**
by Laurie Lacey
edited by James H. Morrison
Halifax, N.S., International Education Centre, 1982
27 p., $3.25
International Education Centre
Saint Mary's University
Halifax, Nova Scotia B3H 3C3

0476 **Ethnicity, Power and Politics in Canada**
edited by Jorgen Dahlie and Tissa Fernando
Toronto, Methuen, 1981
291 p., $13.95, ISBN 0-458-94680-X

Compte rendu de la 5ième conférence (conférences bisannuelles) de la Société canadienne d'Études ethniques.

Proceedings of the fifth biennial conference of the Canadian Ethnic Studies Association, Vancouver, 1979. Canadian Ethnic Studies Association/Société canadienne d'Études ethniques Vol. VIII

0477 **Evenings on Lake Ontario. From My Canadian Diary**
by Waclaw Iwaniuk
Toronto, Hounslow Press, 1981
60 p., $6.95, ISBN 0-88882-054-2

Choix de poèmes

A collection of poems

0479 **An Exploratory Survey of First Generation Immigrants Living on Prince Edward Island**
Charlottetown, P.E.I., Publications Council, 1980
P.E.I. Multicultural Council
P.O. Box 204
Charlottetown, P.E.I. C1A 7N7

0480 **Far From You. Poems from the Czech**
by Pavel Javor
translated by Ron D.K. Banerjee
edited by John Robert Colombo
Toronto, Hounslow Press, 1981
78 p., ISBN 0-88882-056-9

Choix de poèmes avec une biographie du poète par Maria Nemcova Banerjee.

A collection of poems with a profile of the poet by Maria Nemcova Banerjee.

0481 **The Flying Ship and Other Ukrainian Folk Tales**
translated by Victoria Symchych and Olga Vesey,
illustrated by Peter Kuch
Toronto, Holt, Rinehart and Winston of Canada Ltd., 1975
93 p., $9.95, ISBN 0-03-929950-3

0490 **Fogolars 1979**
photographer Aldo Ursella
Vancouver, Famee Furlane di Vancouver, 1979
144 p.
Famee Furlane di Vancouver
2605 E. Pender Street
Vancouver, British Columbia V5K 2B6

IIIième congrès des Fogolars du Canada, tenu les 5, 6 et 7 octobre à Vancouver, C.B. En italien et en anglais

III Congress of Folgolars of Canada held October 5, 6 and 7 in Vancouver, B.C. In Italian and English

0495 **The Folktale Library**
See/voir 0310, 0345, 0580, 0675, 0676, 0770, 0860, 0870, 1405, 1550

0497* **For a Better Life. A History of the Croatians in Canada**
by Anthony W. Rasporich
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1982
279 p., $9.95, ISBN 0-7710-7308-0 (pa.)

Fait partie de la collection Générations
Part of the Generations series

0498 **"For Their God" - Education, Religion and the Scots in Nova Scotia**
by Gordon Haliburton
edited by James H. Morrison
Halifax, International Education Centre, 1981
39 p., $3.25
International Education Centre
Saint Mary's University
Halifax, Nova Scotia B3H 3C3

0500 **The Forces Which Shaped Them. A History of the Education of Minority Group Children in British Columbia**
by Mary Ashworth
introduction by Rosemary Brown, M.L.A.
Vancouver, New Star Books, 1979
238 p., $14.95, ISBN 0-919888-92-5 bd., $6.50
ISBN 0-919888-91-7 pa.

0508 **Forever Summer, Forever Sunday**
edited by John D. Rempel and Paul Tiessen
St. Jacobs, Ontario, Sand Hills Books, Inc., 1981
93 p., ISBN 0-920446-08-6
The Laughing Horse Gallery Ltd.
64 King Street South
St. Jacobs, Ontario NOB 2NO

Photographies de Mennonites de 1890 à 1917 prise par Peter Gerhard Rempel.

Peter Gerhard Rempel's photographs of Mennonites 1890-1917.

0510 **Fox Mykyta. Ivan Franko's Ukrainian Classic**
English version by Bohdan Melnyk
illustrated by William Kurelek
Montreal, Tundra Books, 1978
152 p., $12.95, ISBN 0-88776-112-7

Première traduction anglaise du conte classique d'Ivan Franko Lys Mykyta datant de 1890 et racontant les anciens récits de Reynard le Renard enrichis de folklore ukrainien

This is the first English version of Ivan Franko's 1890 classic Lys Mykyta retelling the ancient Reynard the Fox stories enriched with Ukrainian folklore

0515 **Framburdarafingar ABC. An Icelandic Reader**
by Gudrun Jorundsdottir
Program Development and Support Services
Manitoba, Department of Education, 1976

Visnabok, chants populaires islandiques, Lestrabok, Vinnubok

Visnabok, Icelandic folksongs, Lestrabok, Vinnubok

0520 **Le français pour les Ukrainiens**
See/voir 1200

0522* **From China to Canada. A History of the Chinese Communities in Canada**
by Harry Con, Ronald J. Con, Graham Johnson, Edgar Wickberg, William E. Willmott
edited by Edgar Wickberg
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1982
369 p., $9.95, ISBN 0-7710-2241-7

Fait partie de la collection Générations

Part of the Generations series

0525 **From Fjord to Frontier. A History of the Norwegians in Canada**
by Gulbrand Loken
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1980
264 p., $14.95, ISBN 0-7710-5330-4 bd., $7.95, ISBN 0-7710-5331-2 pa.

Fait partie de la collection Générations
Version anglaise de 0015

Part of the Generations series
English version of 0015

0526 **From the Kitchens of the World: A Canadian Feast**
by Val Clery and Jack Jensen
Toronto, Clarke, Irwin & Company Ltd., 1981
198 p., $12.95, ISBN 0-7720-1283-0

0527 **Les Frontières culturelles et la cohésion du Canada**
by Raymond Breton, Jeffrey Reitz and Victor Valentine
Montreal, The Institute for Research on Public Policy, 1981
482 p., ISBN 0-920380-39-5
The Institute for Research on Public Policy
2149, rue Mackay
Montréal, Québec H3G 2J2

See/voir 0297

0528 **Frontières ethniques en devenir/Emerging Ethnic Boundaries**
edited by Danielle Juteau Lee with the collaboration of Lorne Laforge
Ottawa, University of Ottawa Press, Éditions de l'Université d'Ottawa, 1977
197 p., ISBN 2-7603-3010-9

Compte rendu de la quatrième conférence de la Société canadienne d'Études ethniques, tenue à l'Université de Laval en 1977. Société canadienne d'Études ethniques, Vol. VII

Proceedings of the fourth conference of the Canadian Ethnic Studies Association, held at Laval University, 1977. Canadian Ethnic Studies Association, Vol. VII

0529 **Fun Nechtn un Haint** (of Yesterday and Today). **Mitn Waitn Zikorn fun Nechtn zum Noentn Haint** (Distant memories of yesterday and the present)
by Yaacov Zipper
Montreal, Yaacov Zipper Book Committee, 1978
347 p., $15.00
Yaacov Zipper
5786 McAlear Avenue
Montréal, Québec H4W 2H1

Nouvelles

Short stories

0530 **Fundamental Byelorussian Book 1. Belaruskaya mova**
by V. Pashkievich
edited by A. Adamovich
Toronto, Byelorussian-Canadian Coordinating Committee, 1974
334 p., $15.00 cloth, $10.00 pa.
Dr. R. Zuk-Hryskievic
54 Mary Street
Barrie, Ontario L4N 1T1

Manuel scolaire pour l'enseignement de la langue et de la grammaire biélorusses, en anglais et en biélorusse

Textbook of Byelorussian language and grammar in English and Byelorussian

0540 **Fundamental Byelorussian Book II. Belaruskaya mova**
by V. Pashkievich
edited by A. Adamovich
Toronto, Byelorussian-Canadian Coordinating Committee, 1978
434 p., photographs, $15.00 cloth, $10.00 pa.
ISBN 00 1780Dr. R. Zuk-Hryskievic
54 Mary Street
Barrie, Ontario L4N 1T1

Manuel scolaire pour l'enseignement de la langue et de la grammaire biélorusses, en anglais et en biélorusse

Textbook of Byelorussian language and grammar in English and Byelorussian

0545 **Fundamental Chinese (Vol. I)**
Curriculum Committee, Ottawa Chinese Language School, Ottawa
47 p., $3.00
Ottawa Chinese Language School
P.O. Box 5423, Station "F"
Ottawa, Ontario K2C 3J1

Le chinois élémentaire au niveau du jardin d'enfants avec des images à colorier

Basic Chinese for kindergarten level with pictures for colouring

0550 **A Future To Inherit. The Portuguese Communities of Canada**
by Grace M. Anderson and David Higgs
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1976
202 p. $12.95, ISBN 0-7710-0710-8 bd; $5.95, ISBN 0-7710-0711-6 pa.

Bibliographies et 16 pages de photos. Fait partie de la collection Générations. Version anglaise de 0627

Bibliographies, 16 p. photographs. Part of the Generations series. English version of 0627

0555 **Gah w'indinimowant binaesheehnyuk w'idinauziwin-wauh**
See/voir 0673

0560 **The Georgetown Boys**
by J. Apramian
Hamilton, The Printing House, 1976
Georgetown Armenian Boys' Association
Box 1
Winona, Ontario

Histoire des orphelins arméniens depuis leur venue à Georgetown en Ontario jusqu'au 50ième anniversaire de leur arrivée au Canada

History of the Armenian orphans from the time of their arrival at Georgetown, Ontario to their 50th anniversary in Canada

0570 **German-Canadian Yearbook**
See/voir 0320

0573* **Gold Mountain: The Chinese in the New World**
by Anthony B. Chan
Vancouver, New Star Books, 1983
224 p., $14.95, ISBN 0-919573-00-2 (bd)
$ 7.95, ISBN 0-919573-0-0 (pa)

0575* **The Golden Jubilee Book of Maria Markovych Branch of the Ukrainian Women's Association of Canada, Canora 1926-1976**
compiled by Olha Boychuk
translated by Tetiana Kroiter Bishop
Canora, Saskatchewan, Maria Markovych Branch of the Ukrainian Women's Association of Canada, 1981
287 p.

En ukrainien et en anglais

In Ukrainian and English

0580 **Gonbei's Magic Kettle**
by Michiko Nakamura
Illustrated by San Murata
Toronto, Kids Can Press, 1980
32 p., $2.95 ISBN 0-919964-30-3
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Un conte populaire traditionnel japonais raconté en anglais et en japonais

A traditional folktale retold in English and Japanese

0590 **A Good Place to Come From**
by Morley Torgov
Toronto, Lester and Orpen Dennys Ltd., 1974
186 p., out of print
republished by W. Collins & Sons Co. Canada Ltd., 1976, 1980
186 p., $2.50, ISBN 0-91963-66-9

Récits sur la vie des juifs dans une petite ville du Canada

Stories about growing up Jewish in a small town in Canada

0595 **The Haitians in Quebec: A Sociological Profile**
by Paul Dejean
translated with a foreword by Max Dorsinville
Ottawa, The Tecumseh Press Ltd., 1980
170 p., $7.95, ISBN 0-919662-76-5 (pa)
$17.95, ISBN 0-919662-85-4 (bd)

0600 **Hardships and Progress of Ukrainian Pioneers; Memoirs from Stuartburn Colony and Other Points**
by Peter Humeniuk
Manitoba, Derksen Printers
236 p., ISBN 0-9690626-0-5
Derksen Printers
Steinbach, Manitoba

0610 **Harvest. Anthology of Mennonite Writing in Canada 1874-1974**
compiled and edited by George K. Epp, et al
Manitoba, Mennonite Historical Society, 1974
182 p., $5.00, ISBN 0-919212-44-1
CMBC Book Store
600 Shaftesbury Blvd.
Winnipeg, Manitoba R3P 0M4

Récits et poèmes en allemand, en bas-allemand et en anglais

Short stories and poems in German, Low German and English

0620 **Hatarok Nélkul. Without Borders. Selections from the prize-winning and distinguished works of the latest literary contest of the Canadian Hungarian Authors' Association**
edited by Joseph J. Juhasz
Toronto, Canadian Hungarian Authors' Association, 1979
6, 192 p.
Canadian Hungarian Authors' Association
840 St. Clair Avenue West
Toronto, Ontario M6C 1C1

0625 **Heiteres und Satirisches aus der deutschkanadischen Literatur. John Adam Rittinger, Walter Roome, Ernst Loeb and Roy Max Kully** (Humor and Satire in German-Canadian Literature)
edited by Herman Boeschenstein and Hartmut Froeschle
Toronto, German-Canadian Historical Association, 1980
117 p., $6.00
German-Canadian Historical Association
P.O. Box 406, Postal Station K
Toronto, Ontario M4P 2G7

En allemand avec une introduction en anglais

In German with an English introduction

0626* **Helgi Einarsson. A Manitoba Fisherman**
translated fron the Icelandic by George Houser
Winnipeg, Queenston House, 1982
147 p., ISBN 0-919866-63-8 (bd)
0-919866-64-6 (pa)

Le récit biographique d'un pionnier islandais de la région Interlake du Manitoba, de 1887 à 1920

A biographical narrative of an Icelandic pioneer in the Interlake, Manitoba area from 1887 to 1920.

0627 **L'Héritage du Futur. Les communautés Portugaises au Canada**
by Grace M. Anderson et David Higgs
Montréal, Le Cercle du Livre de France, 1979
ISBN 2-89051-008-5

Fait partie de la collection Générations. Version française de 0550

Part of the Generations series. French version of 0550

0630 **La hija del sol**
See/voir 0310

0631 **Histoire des Italians au Quebec. Illustrée par leurs enfants**
Montréal, Pro-Developpement Italo-Canadien, 1982
Pro-Developpement Italo-Canadien
505 est Jean Talon
Montréal, Québec

0633 **Historias Del Reino Vigilado. Stories of a Guarded Kingdom. Poems. First Anthology, 1964-1980**
by Nain Nomez
translated by Christina Shantz
Ottawa, Ediciones Cordillera, 1981
195 p.
Ediciones Cordillera
155-3275 McCarthy Road
Ottawa, Ontario

Poèmes en espagnol et en anglais

Poems in Spanish and English

0635 **A History of Blacks in Canada. A Study Guide for Teachers and Students**
James W. St. G. Walker
Ottawa, Canadian Government Publishing Centre, 1980
181 p., $8.50 ISBN 0-660-10735-X
Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services, Canada
Ottawa, Ontario, K1A 0S9

Version anglaise de 1245

English version of 1245

0637 **A History of the Byelorussians in Canada**
by John Sadouski
Belleville, Ontario, Mika Publishing Company, 1981
148 p., ISBN 0-919303-53-6

0638 **History of the Greek Orthodox Community of Winnipeg**
by Reverend Anthony Mavromaras
Winnipeg, Greek Ladies Philoptochos Society, 1980
94 p.
Greek Ladies Philoptochos Society
225 Grant Avenue
Winnipeg, Manitoba R3P 0S2

0639* **The History of the Hutterites**
by John Hofer, David Wiebe and Gerhard Ens
Elie, Manitoba, The Hutterite Educational Committee,
James Valley Colony, 1982
108 p.

Un manuel de leçons sur l'histoire des Huttérites

A textbook with lessons on Hutterite history.

0640* **The History of the Hutterites. Workbook**
by John Hofer, David Wiebe and Gerhard Ens
Elie, Manitoba, The Hutterite Educational Committee
James Valley Colony, 1982
67 p.

Un cahier d'exercices auxiliaires

A workbook of exercises to accompany textbook

0644 **History of Coro S. Cecilia of the I.C. F.B. Canada, Toronto-Ontario/Storia del Coro S. Cecilia dell' I.C.F.B. Canada Toronto-Ontario**
Toronto, 1975

0648 **The History and Social Science Teacher Vol. 17 Number 1**
edited by G. Milburn
Agincourt, Ontario, Gage Publishing Ltd., Fall, 1981
64 p.

Edition speciale sur le multiculturalisme.

A special issue on multiculturalism

0650 **History of the Ukrainian Women's Association of Canada of St. John's Cathedral 1926-1976**
edited by Joana Janis, William Kostash
Winnipeg, Trident Press Ltd., 1979
298 p.
Trident Press Ltd.
840 Main Street
Winnipeg, Manitoba

En ukrainien et en anglais

Ukrainian and English

0660 **The Home Children: Their Personal Stories**
edited by Phyllis Harrison
Winnipeg, Watson & Dwyer Publishing Ltd., 1979
271 p., $14.95, ISBN 0-920486-02-9 bd., $8.50,
ISBN 0-920486-04-5 pa.
Watson & Dwyer Publishing Ltd.
166 Roslyn Road
Winnipeg, Manitoba R3L 0G8

Choix de récits d'enfants venus au Canada lors de l'émigration britannique de 1870 à 1930

Selection of stories by children who came to Canada during British emigration movement in 1870-1930

0670 **Hosti** (Guests)
by Bohdanna Horikh Смос
illustrated by Chrystyna Novakivska-Kotovych
Toronto, Sadochok Pre-School Centre, 1979
16 p.
Sadochok Pre-School Centre
83 Christie Street
Toronto, Ontario M6G 3B1

Livre de lecture pour enfants d'âge prê-scolaire. En ukrainien

Reader for pre-school children. In Ukrainian

0671* **How I Came To Be Canadian. Stories from Island Children**
compiled and edited by Lesley MacDonald
Charlottetown, P.E.I., Prince Edward Island Multicultural Council, 1982
32 p.

0673 **How the Birds Got Their Colours. Gah w'indinimovant binaesheehnyuk w'idinauziwin-wauh**
by Basil Johnston
Illustrated by Del Ashkewe
Toronto, Kids Can Press, 1978
32 p., $2.95 ISBN 0-919964-19-2
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Une légende ojibway traditionnelle racontée en anglais et en ojibway

A traditional Ojibway legend retold in English and Ojibway

0674 **How Trouble Made the Monkey Eat Pepper**
by Rita Cox
illustrated by Roy Crosse
Toronto, Kids Can Press, 1977
32 p., $2.95, ISBN 0-919964-14-1
(Folktale Library, ISSN 0227-3136)

Un conte populaire traditionnel de Trinidad

A traditional Trinidadian folktale

0675* **Hungarian Studies Review. Special Volume: Hungarian Cultural Presence in North America. Part I: Papers and Documents** Vol. VIII, No. 1
edited by George Bisztray and Nandor Dreisziger
Toronto, University of Toronto Press, Spring, 1981,
143 p., ISSN 0713-8083

0676* **Hungarian Studies Review. Special Volume: Hungarian Cultural Presence in North America. Part II: The Hungarian Experience in Alberta** Vol VIII, No. 2
by Howard and Tamara Palmer
Toronto, University of Toronto Press, Fall 1981,
208 p., ISSN 0713-8083

0677 **Hrvatski Jezik I and II. S vjezbama i rjecnikom. Croatian Language I, II with Exercises and Dictionary**
Ljubo Krasic & Vinko Grubisic
Sudbury, Croatian Schools of Canada, 1979
170 p. $10.00 ISBN 79-65146
Croatian Schools of Canada
5157 Croatian Road
Site 37, Box 4, RR 2
Sudbury, Ontario P3E 3M9

Manuel scolaire et cahier d'exercices pour l'apprentissage du croate (1ère, 2ème et 3ème années)

Textbook and workbook for the study of the Croatian language (1st, 2nd and 3rd grade)

0678 I **Remember. A History of St. Louis and Surrounding Areas**
by Sister Marie Madeleine Tournier
translated by Sister M. M. Tournier and
Sister Ruth Cunningham
Saint Louis, Saskatchewan, Saint Louis Local History Committee, 1980
177 p., $20.00 ISBN 0-88925-151-7
Sister Marie Madeleine Tournier
Box 40,
Saint Louis, Saskatchewan S0J 2C0

Version anglaise de 0740

English version of 0740

0679 **The Icelanders**
edited by David Arnason and Michael Olito
Winnipeg, Turnstone Press, 1981
129 p., $14.95, ISBN 0-888801-050-8

Photo histoire des Islandais de la region d' Interlake Manitoba.

A pictorial history of Icelandic settlers in the Interlake Manitoba area

0680 **Icelandic Settlers in America**
by Elva Simundsson
illustrated by Nelson Guerrard
Winnipeg, Queenston House Publishing, 1981
168 p., ISBN 0-919866-55-7 bd.
ISBN 0-919866-56-5 pa.

0681 **Identifications: Ethnicity and the Writer in Canada**
edited by Jars Balan
Edmonton, The Canadian Institute of Ukrainian Studies, 1982
158 p., $7.00, ISBN 0-970862-15-2
Distributed by:
The University of Toronto Press
5201 Dufferin Street
Downsview, Ontario M3H 5T8

Des écrits choisis, provenant d'une conférence tenue à Edmonton in 1979, au sujet de la relation entre l'ethnicité et la littérature de certains écrivains au Canada.

Papers from a conference held in Edmonton in 1979 which examine the relationship between ethnicity and the literature of selected writers in Canada.

0682 **Identities: the Impact of Ethnicity on Canadian Society**
edited by Wsevolod Isajiw
Toronto: Peter Martin Associates, 1977
221 p., $8.95, ISBN 0-88778-146-2 bd.
$4.50, ISBN 0-88778-154-3 pa.

Canadian Ethnic Studies Association/Société canadienne d'Études ethniques

0690 **Immigrant Children and Canadian Schools**
by Mary Ashworth
Toronto, McClelland and Stewart, 1975
228 p., $5.95, ISBN 0-7710-0062-6

0695* **Immigrant Women in Canada. A resource handbook for action**
by Sharon McGowan
Vancouver, B.C. Task Force on Immigrant Women, 1982
22 p.
The B.C. Task Force on Immigrant Women
622 Seymour Street
Vancouver, British Columbia V6K 3K4

0700 **Impetus, the Black Woman: Proceedings of the Fourth National Congress of Black Women of Canada, Windsor,Ontario, 1977**
edited by Joella H. Gipson
Windsor, National Congress of Black Women of Canada, 1978
54 p.

Texte en anglais et en français

Text in English and French

0703* **In a Big Ugly House Far From Here...**
by Magda Zalan
illustrated by Julius Varga
Victoria, Press Porcépic, 1982
86 p., $6.95, ISBN 0-88878-206-3

Dix nouvelles sur l'enfance de l'auteur à Budapest en Hongrie, durant et immédiatement après la deuxième guerre mondiale.

Ten short stories documenting the author's childhood in Budapest, Hungary during and just after World War II

0705 **In the Name of Narid**
by Andrew Suknaski
edited by Dennis Cooley
Erin, The Porcupine's Quill, 1981
128 p., ISBN 88984-037-7

Nouveaux poèmes d'Andrew Suknaski exprimant ses sentiments au sujet de son héritage ukrainien

New poems by Andrew Suknaski expressing his feelings about his Ukrainian heritage

0720 **Introduction to Icelandic, Book I, II and III**
by Gudbjartur Gunnarson
Winnipeg, Province of Manitoba, Department of Education, 1976
Book I 125 p., $3.75
Book II 106 p., $3.45
Book III 103 p., (1977)
Manitoba Textbook Bureau
277 Huchings Street
Winnipeg, Manitoba R2X 2R4

0730 **Inventaire des publications en série polonaises dans les bibliothèques canadiennes**
See/voir 1610

0735 **The Irish in Cape Breton**
by A.A. Mackenzie
Antigonish, N.S., Formac Publishing Co., 1979
129 p., $5.95
Formac Publishing Co. Ltd.
P.O. Box 1688
Antigonish, Nova Scotia

Exposé historique sur les Irlandais du Cap-Breton

Historical report of the Irish in Cape Breton

0736 **Irish Halifax. The Immigrant Generation 1815-1859 Ethnic Heritage Series Volume V**
by Terrance M. Punch
edited by James H. Morrison
Halifax, International Education Centre, 1981
86 p., $3.35
International Education Centre
Saint Mary's University
Halifax, Nova Scotia B3H 3C3

0737 **Irish Traditional Folk Songs in Halifax: A Preliminary Study. Ethnic Heritage Series, Volume IV**
by Debra Meeks
edited by James H. Morrison
Halifax, International Education Centre, 1981
28 p.
International Education Centre
Saint Mary's University
Halifax, Nova Scotia B3H 3C3

Avec bande magnétique au sujet de la survie de la chanson folklorique traditionnelle irlandaise.

Includes tape on the question of survival of the Irish traditional folk song

0738 **The Japanese in Canada**
by W. Peter Ward
edited by P.A. Buckner
Ottawa, Canadian Historical Association, 1982
21 p., $2.00, ISBN 0-88798-096-1
Treasurer, Canadian Historical Association
Public Archives of Canada
Ottawa, Ontario K1A 0N3

0739 **Les Japonais au Canada**
par W. Peter Ward
édité par P.A. Buckner
Ottawa, Société historique du Canada, 1982
24 p., $2.00, ISBN 0-88798-096-1
Tresorier, Société historique du Canada
Archives publiques
Ottawa, Ontario K1A 0N3

0740 **Je me souviens**
by Sister Marie Madeleine Tournier
translated by Sister M.M. Tournier &
Sister Ruth Cunningham
Saint Louis Local History Committee Saskatchewan, 1980
206 p., $20,00 ISBN 88925-151-7
Sister M.M. Tournier
Box 40
St. Louis, Saskatchewan S0J 2C0

Histoire locale de St Louis et des régions environnantes.
Version française de 0678

Local history of Saint Louis and surrounding areas.
French version of 0678

0741 **Jewish Settlement and Cultural Life in Manitoba. A Multimedia Educational Resource Kit**
produced by Murray L. Goldenberg
The Jewish Historical Society of Western Canada Inc.
Suite 402 - 365 Hargrave Street
Winnipeg, Manitoba R3B 2K3

0742* **Journal of Canadian Studies/Revue d'Études canadiennes Multiculturalism: The First Decade**
Vol. 17, No. 1
editor/directeur John Wadland
Peterborough, Ontario, Trent University,
Printemps/Spring 1982
151 p., ISSN 0021-9495

0743 **Journey into our Heritage. The Story of the Jewish People in the Canadian West**
by Harry Gutkin
Toronto, Lester and Orpen Dennys, 1980
264 p., $24.95, ISBN 0-919630-08-1
400 photographs

0750 **The Jubilee Collection of the Ukrainian Free Academy of Sciences**
edited by O.W. Gerus, A. Baran, A. Rozumnyj
Winnipeg, Trident Press, 1976

0751* **Just the Three of Us. A Radio Drama Series for Learning English**
by Rose Grotsky
Calgary, Arusha Cross-Cultural Centre, 1982
174 p.

0753 **Kids of Canada. Teacher's Guidebook**
by Margaret Simmons
Toronto, James Lorimer & Co., 1981
110 p., $7.00 ISBN 0-88862-461-1

Guide contenant des sujets de discussion, des informations et des activités pour les enseignants qui utilisent les et 14 livres pour la 1ere et 2e années dans la collection Kids of Canada

Guidebook containing discussion questions and activities, and background information for teachers using the ten grade one and two books in the Kids of Canada series

0755 **Kis Magyarok Masodik Konyve.** (The second book for young Hungarians)
by Eugene Balogh,
edited by Mrs. Z.S. Stark and Mrs. M. Tarjan
Oakville, 1974
144 p., $4.00
Mr. Imre Koroknai
5 Four Winds Drive
Townhouse 8
Downsview, Ontario M3J 1K7

0760 **A Kiskakas Gyémantfélkrajcarja**
See/voir 0860

0765 **Korean Language Book I**
Toronto, See-All Korean School
$9.00
See-All Korean School
150 Madison Avenue
Toronto, Ontario M5R 2S3

0769 **Kyrylo Kozhumiaka**
See/voir 0770

0770 **Kyrylo the Tanner. Kyrylo Kozhumiaka.**
by Odarka Chandon
illustrated by Ihor Haras Mykytyn
Toronto, Kids Can Press, 1977
32 p., $2.95, ISBN 0-919964-16-8 pa.
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Conte populaire traditionnel ukrainien raconté en ukrainien et en anglais

Traditional Ukrainian folktale retold in Ukrainian and English

0775* **Language and Conversation. A Ukrainian Language Course**
by Stephania Yurkiwska
Winnipeg, Ukrainian Canadian Committee, 1981
Ukrainian Canadian Committee Headquarters
456 Main Street
Winnipeg, Manitoba R3B 1B6

Consiste d'un cahier d'exercices, d'un manuel de l'enseignant, de bandes magnétiques et d'un film fixe

Includes writing exercise book, student workbook, teacher's manual, tapes and filmstrips

0780 **The Languages of Canada**
edited with an introduction by J.K. Chambers
Montréal, Marcel Didier Ltd., 1979
276 p., $11.00, ISBN 2-89144-035-8

Les langues autochtones, les langues officielles et les autres langues du Canada

The native languages, the official languages, and other languages in Canada

0790 **Les langues non-officielles. Etude sur le multiculturalisme au Canada**
See/voir 1130

0800 **LaRec: Language through Recreation: A Handbook for Program Developers**
by Dana Mullen, Allison Koester
Prince Albert, Saskatchewan, New Start Incorporated, 1975
250 p., $3.95

0810 **The Last Best West**
by Jean Bruce
Toronto, Fitzhenry & Whiteside, 1976
177 p., $7.95 ISBN 0-88902-401-4 bd.
ISBN 0-88902-402-2 pa.

Une histoire illustrée de l'époque de l'émigration de masse au Canada entre 1896 et 1914

A pictorial history of the period of mass migration to Canada between 1896 and 1914. More then 190 photographs

0815 **Letter to Vietnam**
From the film by Eugene Buia based on the experience of Garry Son Hoan
Toronto, Virgo Press, 1980
94 p., $14.95 ISBN 0-920528-11-2, bd.
$5.95, ISBN 0-920528-10-4 pa.

La vie d'un jeune réfugié dans sa nouvelle patrie: le Canada

A refugee boy's experience in his new homeland of Canada

0820 **Dee Lipn Foon Mine Troyer** (The lips of my sadness)
by M.M. Shaffir
Montreal, 1979
105 p.
Mr. M.M. Shaffir
454 Westminster Avenue North
Montréal, Québec

Choix de poèmes en yiddish.

A collection of poems in Yiddish.

0825* **Literatura Chilena en Canada**

See/voir 0189

0830 **A Lithuanian Bibliography. A check-list of books and articles held by the major libraries of Canada and the United States**
by Adam and Filomena Kantautas
Edmonton, The University of Alberta Press, 1975
725 p., $15.00, ISBN 0-88864-010-2

Une liste de 10,000 titres de livres ayant rapport à la Lituanie. Voir 1490

A listing of ten thousand titles of books pertaining to Lithuania. See 1490

0835 **Lithuanian for Beginners**

See/voir 0080

0840 **Lithuanian National Costume**
by Antanas and Anastasia Tamosaitis
Toronto, Lithuanian Folk Art Institute, 1979
256 p., $30.00 retail, $12.00 schools and libraries
The Lithuanian Folk Art Institute
243 South Kingsway
Toronto, Ontario M6S 3V1

Photos, dessins et cartes

Photographs, drawings and maps

0850 **Little Paradise. Aus Geschichte und Leben der Deutschkanadier in der County Waterloo, Ontario, 1800-1975**
by Dr. Gottlieb Leibbrandt
Kitchener, Allprint Company Ltd., 1977
XII, 416 p., $14.95
Dr. G. Leibbrandt
109 Lang Crescent
Kitchener, Ontario N2K 2B6

L'histoire des canadiens allemands du comté de Waterloo. 1800-1975

The history of German-Canadians in Waterloo County, 1800-1975

See/voir 0851

0851 **Little Paradise. The Saga of the German Canadians of Waterloo County, Ontario 1800-1975**
by Dr. Gottlieb Leibbrandt
translated by G.K. Weissenborn
Kitchener, Allprint Company Ltd., 1980
342 p. $19.95 ISBN 0-919207-01-4 bd
$14.95 ISBN 0-919207-02-2 pa
Allprint Co. Ltd.
70 Otonabee Drive
Kitchener, Ontario N2C 1L6

Version anglaise de 0850

English version of 0850

0860 **The Little Rooster's Diamond Penny. A Kiskakas Gyémantfélkrajcarja**
by Marina Mezey McDougall
illustrated by Yuksel Hassan
Toronto, Kids Can Press, 1978
28 p., $2.95, ISBN 0-919964-21-4 pa.
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Conte populaire traditionnel hongrois raconté en anglais et en hongrois

Traditional Hungarian folktale retold in Hungarian and English

0862 **Living and Growing in Canada. A Chinese Canadian Perspective**
edited by Irene Chu, C.F. Fong, Jew May seung
translated by C.F. Fong, David Lam
Toronto, Council of Chinese Canadians in Ontario, 1980
181 p.
Council of Chinese Canadians in Ontario
P.O. Box 451, Station O
Toronto, Ontario M4A 2P1

Compte rendu de la conférence provinciale tenue à Toronto le 10, 11 Novembre, 1979. Rapport et commentaires. Un résumé des attitudes de la communauté chinoise, particulièrement du mouvement anti-W5.

Proceedings of the provincial conference held in Toronto, November 10, 11, 1979. Reports and commentaries. A summary of the attitudes of the Chinese community and of the anti-W5 movement

0865 **Love's Sinning Song and Other Poems**
by Celestino De Iuliis
illustrated by Paula Mattiassi
Toronto, Canadian Centre for Italian Culture and Education, 1981
60 p., $6.75, ISBN 0-9690555-1-X
Canadian Centre for Italian Culture and Education
756 Ossington Avenue
Toronto, Ontario M6G 3T9

0867* **Lutte et espoir. L'expérience des Canadiens Hongrois**
par N.F. Dreisziger, M.L. Kovacs et Paul Body
Ottawa, Ministère des Approvisionnements et Services Canada, 1982
264 p., $9.95, ISBN 0-660-90908-1

Fait partie de la collection Générations
Part of the Generations series

Version française de 1473

0868* **Made in Italy**
by Maria J. Ardizzi
translated from Italian by Maria Castrilli
Toronto, Toma Publishing Inc., 1982
217 p., ISBN 0-919679-00-5

Un roman
A novel

0870 **The Maiden of Wu Long**
by Frieda Ling
The Axe and the Sword
by Mee-Shan Lau
illustrated by Joseph Loh
Toronto, Kids Can Press, 1978
25 p., $2.95, ISBN 0-919964-18-4 pa.
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Deux contes populaires traditionnels chinois racontés en anglais et en chinois

Two traditional Chinese folktales retold in Chinese and English

0875 **The Maple Leaf & The White Eagle: Canadian Polish Relations 1918-1978**
by Aloysius Balawyder
Boulder, Colorado, Eastern European Quarterly, 1980
300 p. $23.00 ISBN 0-914710-59-1
Columbia University Press
136 South Broadway
Irvinton, N.Y. 10533

0878* **Meditations. On a Place and a Way of Life**
photographs by Ken Loewen
compiled by Margaret Loewen Reimer
Winnipeg, Hyperion Press Ltd., 1982
ISBN 0-92053-19-8

Un livre de photos décrivant la vie des pionniers mennonites au Canada.

A book of photographs on Mennonite pioneer life in Canada.

0880 **Meeting Polish Writers. An Annotated Reader and Glossary. An Anthology of Polish Prose covering the years 1863-1939**
edited by Danuta Bienkowska
Toronto, Polish Alliance Press
206 p., $7.50
Polish Alliance Press Ltd.
1638 Bloor Street West
Toronto, Ontario M6P 1A7

0890 **A Member of a Distinguished Family. The Polish Group in Canada**
by Henry Radecki and Benedykt Heydenkorn
Toronto, McClelland and Stewart, 1976
240 p. $12.95, ISBN 0-7710-7255-4 bd.,
$5.95, 0-7710-7256-2 pa.

Fait partie de la collection Générations. Version anglaise de 0895

Part of the Generations serie. English version of 0895

0895 **Un membre d'une famille distinguée. Les communautés polonaises du Canada**
Henry Radecki et Benedykt Heydenkorn
Montréal, le Cercle du Livre de France, 1980
289 p, $12.50, ISBN 2-89051-010-7 bd.

Fait partie de la collection Générations. Version française de 0890

Part of the Generations series. French version of 0890

0900 **Memoirs of Polish Immigrants in Canada. Pamietniki imigrantow polskich w Kanadzie, Vol. II**
edited by Benedykt Heydenkorn
Toronto, Polish Alliance Press Ltd., 1977
259 p.
Canadian Polish Research Institute
288 Roncesvalles Avenue
Toronto, Ontario M6R 2M4

En polonais. No. 12 d'une série d'études faites par l'Institut de recherche des Polonais du Canada

In Polish. No. 12 in a series of studies by the Canadian Polish Research Institute

1000 **Memoirs of Polish Immigrants in Canada**
edited by Benedykt Heydenkorn
Toronto, Canadian-Polish Research Institute, 1979
323 p.
Canadian-Polish Research Institute
288 Roncesvalles Avenue
Toronto, Ontario M6R 2M4

Version anglaise de 0900

English version of 0900

1005 **Mennonite Images. Historical, Cultural and Literary Essays dealing with Mennonite Issues**
edited by Dr. Harry Loewen
photographs by Ken Loewen
Winnipeg, Hyperion Press, 1980
325 p. $11.95 ISBN 0-920534-12-0

1006* **Mennonites in Canada, 1920-1940. A People's Struggle For Survival**
by Frank H. Epp
Toronto, Macmillan of Canada, 1982
640 p., ISBN 0-7715-9708-8

1007 **Michi's New Year**
by Shelly Tanaka
illustrated by Ron Berg
Toronto, PMA Book, 1980
30 p., $6.95
ISBN 0-88778-205-1 bd

Récit historique pour enfants

Historical fiction for children

1008* **Minority Group Perceptions of the Goals of Education for Nova Scotia Schools. Acadians, Blacks, Non-Status Indians, Status Indians**
by Keith C. Sullivan
Halifax, Atlantic Institute of Education and Secretary of State, December, 1982
97 p.

1009 **A Minority in a Changing Society. The Portuguese Communities of Quebec**
by J. Antonio Alpalhao and Victor M.P. Da Rosa
Ottawa, University of Ottawa Press, 1980
335 p., $12.00, ISBN 2-7603-3056-7

1010 **Modern Hebrew Systematic Learning. Book I**
by M. Nahir and Daniella Pinsky
Winnipeg, Province of Manitoba, Department of Education, 1978
152 p.

1020 **Mooshka Motrooshka** (Little Fly Motrooshka)
by Bohdanna Horikh Cmoc
illustrated by Chystyna Novakivska-Kotovych
Toronto, Sadochok Pre-School Centre, 1979
12 p.
Sadochok Pre-School Centre
83 Christie Street
Toronto, Ontario M6G 3B1

Livre de lecture pour le niveau pré-scolaire. En ukrainien

Reader for pre-school children. In Ukrainian

1023 **Multiculturalism: A Handbook for Teachers**
edited by Peter L. McCreath
Halifax, N.S., Nova Scotia Teachers Union, 1981
99 p., ISBN 0-9690983-0-8
Nova Scotia Teachers' Union
Halifax, Nova Scotia

1025 **Mosaic. A Simulation**
Prepared by Paul Collins, Dan Macmaster, Doug Melville, Norman Sheffe

Un jeu éducatif pour aider les élèves à mieux comprendre les groupes multiculturels dans le contexte canadien (bandes, diapositives et livrets)

A game designed to enlarge students' understanding of Canada's multicultural society (tapes, slides and booklets)

1030 **Multiculturalism and Ethnic Attitudes in Canada**
by John W. Berry, Rudolf Kalin, Donald M. Taylor, et al
Ottawa, Supply and Services Canada, 1979
359 p., $7.50, ISBN 0-660-01623-0

1035 **Multiculturalism and the Government of Canada**
Multiculturalisme et le Gouvernement du Canada
Ottawa, Minister of Supply and Services, Canada, 1978
ISBN 0-662-01797-8

1040 **Multiculturalism as State Policy. Conference Report. Second Canadian Conference on Multiculturalism. Ottawa, February 13-15, 1976**
hosted by the Canadian Consultative Council on Multiculturalism
Ottawa, Minister of Supply and Services Canada, 1978
200 p., ISBN B-662-01937-7

1050 **Multiculturalism, Bilingualism and Canadian Institutions**
edited by Keith A. McLeod
Toronto, Guidance Centre, Faculty of Education, University of Toronto, 1979
125 p., $6.95, ISBN 0-7713-0059-X
Guidance Centre
Faculty of Education
University of Toronto
1000 Yonge Street
Toronto, Ontario M4W 2K8

1060 **The Multilingual Press in Manitoba**
edited by Joyce Bowling and M.H. Hykawy
Winnipeg, Canada Press Club, 1974
248p., $7.50

1065 **Multimedia Educational Resource Kit**
See/voir 0741

1070 **Multiracialism in the Classroom. A Survey of Interracialism in Ontario Schools**
by Janet Rosenstock and Dennis Adair
Ottawa, Department of the Secretary of State, 1976
Communications Branch
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario K1A 0M5

1080 **My Armenian Textbook, Grade 3. Mon Livre d'Arménien, 3e niveau**
by Chakē Dermelkonian-Minassian
Toronto, Armenian Community Centre, 1978
155 p., $4.00
Armenian Community Centre
Hallcrown Place
Willowdale, Ontario M2J 4R1

1090 **My Armenian Textbook, Grade 4. Mon Livre d'Arménien, 4e niveau**
by Chakē Dermelkonian-Minassian
Toronto, Armenian Community Centre, 1979
135 p., illustrations, $5.00
Armenian Community Centre
Hallcrown Place
Willowdale, Ontario M2J 4R1

1100 **The Nemesis Casket**
by Ved Devajee, a pseudonym of Réshard Gool
Charlottetown, Square Deal Publications, 1979
315 p., $7.00, ISBN 0-920078-19-2,
Square Deal Publications
294 University Avenue
Charlottetown, P.E.I. C1A 4M4

Un roman en 3 volumes qui lie le Canada à ses origines géographiques et culturelles d'Europe, des États-Unis et du tiers-monde

A novel in 3 books which links Canada to geographically and culturally, to Europe, the U.S. and the Third World

1107 **The New Pioneers: Ethnicity and the Vietnamese Refugees in Nova Scotia. Ethnic Heritage Series Volume III**
by Mary Boyd
edited by Dr. James H. Morrison
Halifax, International Education Centre, 1981
39 p., $3.25
International Education Centre
Saint Mary's University
Halifax, Nova Scotia B3H 3C3

1110 **Nieklore problemy spolecznosci Polonii Kanadyjskiej**
See/voir 1540

1120 **Nineteen Nineteen**
by A.I. Hunsberger
illustrations by
David Peter Hunsberger
Kitchener, Albert I. Hunsberger, 1979
244 p., $3.75
Albert I. Hunsberger
294 Bridge Street West
Waterloo, Ontario N2K 1L2

Roman historique sur la vie des mennonites dans le comté de Waterloo en 1919

Historical fiction about Mennonite life in Waterloo County in 1919

1130 **Non-Official Languages: A Study in Canadian Multiculturalism**
by K.G. O'Bryan, J.G. Reitz, O.M. Kuplowska
Ottawa, Supply and Services Canada, 1976
274 p., $4.75, ISBN 0-660-00412-7

1132* **None Is Too Many. Canada and the Jews of Europe 1933-1948**
by Irving Abella and Harold Troper
Toronto, Lester and Orpen Dennys, 1982
336 p., $19.95, ISBN 0-919630-31-6

1134 **Nos Multiples Identités. Le multiculturalisme et la politique de l'education/Our Many Selves. Multiculturalism and Educational Policy**
Ottawa, Fédération canadienne des enseignants/Canadian Teachers' Federation, 1981
158 p., ISBN 0-88989-111-7
Canadian Teachers' Federation
110 Argyle Avenue
Ottawa, Ontario K2P 1B4

Actes d'une conférence tenue à Toronto du 6 au 8 avril 1981

Proceedings of a conference held in Toronto April 6-8, 1981

1137* **The Novice and the Newcomer. Student Teachers' Perspectives on Multiculturalism and Education**
edited by George W. Bancroft
London, Ontario, Third Eye Publications Inc., 1982
83 p., ISBN 0-919581-05-6
Third Eye Publications Inc.
Box 4640, Station C, London, Ontario
N5W 5L7

1138* **The Nowhere Idea**
by Pablo Urbanyi
translated by Nigel Dennis
Toronto, Williams-Wallace, 1982
169 p., $9.95, ISBN 0-88795-015-9

Un roman satirique sur la communanté universitaire canadienne vue par un Latin-Américain. Traduit de l'espagnol

A satirical novel about the Canadian academic community from a Latin American perspective. Translated from the Spanish

1140 **Ocherk Istorii Kanady** (Outline of Canadian History)
by M.I. Mogiliansky
Toronto, Sovremiennik, 1976
252 p.
Sovremiennik Publishing Inc.
9 Garnet Avenue
Toronto, Ontario M6G 1V6

En russe avec des illustrations

In Russian. Illustrations

1150 **"Ohm Franz"**
See/voir 0400

1153 **An Ojibwe Language Book - Walpole Island Dialect**
compiled by language centre staff
Eliza John, Joanne Day and Bevlah Johnson
Illustration by Leroy Riley, Jaynes B. Altiman
Wallaceburg, Standard Press, 1978

3 books: Weseenyag, Mkoons Baa Geewse, Kokibinaagnike

1155 **Olam Shalem. A Program of Independent Study Utilizing Audiotutorial Teaching Methods (with Cassette Tapes) to Facilitate Fluency in Beginning Hebrew Reading and Skills in Chanting Basic Prayers**
by Edmond Y Lipsitz
Downsview, J.E.S.L. Educational Products, 1979
63 p., and 3 cassettes $30.00
J.E.S.L. Education Products
P.O. Box 1183
Station B
Downsview, Ontario M3H 5V6

1156 **L'Odyssée canadienne. Histoire des Grecs au Canada**
par Peter D. Chimbos
traduit de l'anglais par Marianne Dely-Payette
Ottawa, le Cercle du Livre de France, 1981
196 p., ISBN 2-89051-044-1

Fait partie de la collection Generations. Version française de 0185.

Part of the Genrations series. French version of 0185.

1157 **Old Time Fiddle Tunes in Canada: A Sampling**
Roy W. Gibbons
Ottawa, National Museum of Man Mercury Series
Canadian Centre for Folk Culture Studies, paper No. 3S
National Museums of Canada
121 p., gratis, ISBN 9316-1854
Publishing Division
National Museums of Canada
300 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1A 0M8

1160 **Old Woman at Play**
by Adele Wiseman
photography by Tom Tsuji
Toronto, Clarke Irwin & Co. Ltd., 1978
148 p., $14.95, ISBN 0-7720-1230-X

Portrait de la mère d'Adèle Wiseman, la fabrication de ses poupées et le milieu juif et ukrainien de Winnipeg dans lequel elle a vécu

Portrait of Adele Wiseman's mother, her doll-making and her Jewish-Ukrainian background in Winnipeg

1165 **An Olive Branch on the Family Tree. The Arabs in Canada**
by Baha Abu-Laban
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1980
259 p., $14.95, ISBN 0-7710-0714-0 bd.,
$7.95, ISBN 0-7710-0715-9 pa.

Fait partie de la collection Générations

Part of the Generations series

1170 **Over 100 Italian Songs. Piu di 100 Canzoni Italiane**
edited by Mary R. Shaw and Guy G. Sciarrillo, et al
Toronto, Maganisa Associates Ltd., 1974
159 p.
Maganisa Associates Limited
Box 112, Station U
Toronto, Ontario M8Z 5M4

En anglais et en italien

In English and Italian

1180 **Pamietniki imigrantow polskich w Kanadzie. Vol. II**
See/voir 0900

1185 **Peace and Strife. Some facets of the History of an Early Prairie Community**
by Martin L. Kovacs
Kipling Saskatchewan, Kipling District Historical Society, 1980
216 p., ISBN 0-9690237-0-7
Professor M.L. Kovacs
Department of History
University of Regina

Une étude sur le développement de la communauté des canadiens d'origine hongroise de Bekevar depuis ses origines en 1899 jusqu'à présent

A study of the development of the Hungarian-Canadian community of Bekevar from the founding of the settlement in 1899 to the present

1190 **The People of Pakistani Origin in Canada: the First Quarter Century**
by Sadiq Awan
Ottawa, Canada-Pakistan Association of Ottawa-Hull, 1976
48 p.
Canada-Pakistan Association of Ottawa-Hull
Box 558, Station B
Ottawa, Ontario K1P 5P6

1200 **Pidruchnyk Frantsuskoi Movy. Le français pour les Ukrainiens**
par Maria Oryschuk, rédacteur en chef de la partie française: Georges Beaulieu, avec la collaboration de Jacques Leclerc
illustrated by Ruslan Logush
Montreal, 1979
147 p., $4.95
Comité Ukrainien du Canada
6616, 14 ème Avenue
Rosemont, Québec H1X 2W5

1210 **Piu di 100 Canzoni**
See/voir 1170

1213* **Plakun Trava. The Doukhobors**
by Koozma J. Tarasoff
Grandforks, B.C., Mir Publications Society, 1982
271 p., $39.50, ISBN 0-920046-05-3

Une étude historique des Doukhobors au Canada avec cartes, illustrations et photos

A historical study of Doukhobors in Canada with maps, illustrations and photographs

1216 **Plamen a Písěn**
edited by Pavel Javor
Toronto, Sixty-Eight Publishers Corporation Ltd, 1981
133 p., ISBN 0-88781-115-9
Sixty-Eight Publishers Corporation
Box 695, Postal Station A
Toronto, Ontario M5W 1G2

Choix de poèmes en tcheque

A collection of poems in Czech

1218 **Poems of the Inuit**
edited by John Robert Colombo
Ottawa, Oberon Press, 1981
117 p., $23.95, ISBN 088750-403-5 bd.,
$11.95, ISBN 088750-404-3 pa.

1220 **Polacy W Albercie. Wspomnienia i zyciorysy**
See/voir 1230

1225* **The Polish-Canadian Community at Lakehead**
by Leo Zawadowski
Thunder Bay, Canadian Polish Congress
Lakehead Branch, 1980
177 p.

1227* **The Polish Canadians**
by William Kurelek
Montreal, Tundra Books, 1981
54 p., $35.00, ISBN 88776-131-3

Les tableux de Kurelek décrivant la vie des Polonais au Canada

Kurelek's paintings of Polish life in Canada

1230 **Polish Settlers in Alberta. Reminiscences and Biographies/ Polacy W Albercie. Wspomnienia i zyciorysy**
edited by Joanna Matejko and Walter Zientarski
Toronto, Polish Alliance Press Ltd, 1979
494 p., $10.00
Frank Tomusiak
Treasurer of the Editorial Committee
7803, 106A Avenue
Edmonton, Alberta T6A 1K5

En anglais et en polonais

In English and Polish

1240 **Polonia of Tomorrow: Conference Sponsored by the Canadian Polish Congress, Head Executive, May 5-6-7, 1972**
edited by Teresa Kott and Jerzy A. Wojciechowski
Toronto: Canadian Polish Congress, 1977
279 p., $8.00
Canadian Polish Congress
288 Roncesvalles Avenue
Toronto, Ontario M6R 2M4

1241 **Les Portugais au Canada**
par David Higgs
édité par P.A. Buckner
Ottawa, Société historique du Canada, 1982
20 p., $2.00, ISBN 0-88798-094-5
Trésorier, Société historique du Canada
Archives publiques
Ottawa, Ontario K1A 0N3

1242 **The Portuguese in Canada**
by David Higgs
edited by P.A. Buckner
Ottawa, Canadian Historical Association, 1982
18 p., $2.00, ISBN 0-88789-094-5
Treasurer, Canadian Historical Association
Public Archives of Canada
Ottawa, Ontario K1A 0N3

1243* **Pour une vie meilleure (Za Bolji Zivot). L'histoire des Croates au Canada**
par Anthony W. Rasporich
Ottawa, Ministère des Approvisionnements et Services Canada, 1982
280 p., $9.95, ISBN 0-660-90907-3
Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Fait partie de la collection Générations
Part of the Generations series

Version française de 0497
French version of 0497

1244* **Prairie Forum. Special Issue on Ethnic Studies and Research in the Prairies**
Vol. 7, No. 2
edited by Allan B. Anderson
Regina, Canadian Plains Research Centre, Fall, 1982
289 p., ISSN 0317-62-6272

1245 **Précis d'histoire sur le Canadiens de race noire. Sources et guide d'enseignement**
by James W. St G. Walker
Ottawa, Ministère des Approvisionnements et Services Canada, 1980
197 p., $8.50, ISBN 0-660-90535-3
Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S9

Version française de 0635
French version of 0635

1247 **La présence arabe au Canada**
par Baha Abu-Laban
Ottawa, Le Cercle du Livre de France, 1981
281 p., $7.45, ISBN 2-89051-45-X

Fait partie de la collection Générations. Version française de 1165.

Part of the Generations series. French version of 1165.

1250 **Proceedings of the First Banff Conference on Central and East European Studies, March 3-6, 1977**
edited by Tom M.S. Priestly
Edmonton, CEESA, 1977
vi, 523 p.
CEESA
Division of East European Studies
University of Alberta
Edmonton, Alberta T6G 2E8

1260 **Proceedings of the First National Multicultural Symposium Organized by the Canada-Pakistan Association of Ottawa-Hull**
edited by Sadiq Awan
Ottawa, Canada-Pakistan Association of Ottawa-Hull, 1976
64 p.
Canada-Pakistan Association of Ottawa-Hull
Box 558, Station B
Ottawa, Ontario K1P 5P6

1265 **Proceedings of the First UCFAC National Convention on Multiculturalism and Related Topics**
edited and prepared by Manuel M. Garcia
Ottawa, United Council of Filipino Associations in Canada, 1973

1270 **Proceedings of the Second Banff Conference on Central and East European Studies. March 1978**
compiled by Metro Gulutsan and the Banff Conference Secretariat
Edmonton, CEESA, 1978
IV Volumes of unedited papers.
CEESA
Division of East European Studies
University of Alberta
Edmonton, Alberta T6G 2E8

1275* **Prose and Poetry**
by Victor Kupchenko
Edmonton, Ukrainian Writers Association "Slovo", 1982
304 p., ISSN 0384-6075

1280 **Punjabi Reader I. Punjabi Reader II**
by Kesar Singh Gyani
Alberta, Punjabi Literary Circle, 1976
Vol. I, 40 p., Vol. II, 65 p.
K.S. Gyani
13487-98A Avenue
Surrey, British Columbia V3T 1C7

Avec des illustrations en couleurs

With coloured illustrations

1290 **Qui est Québécois?**
by various authors
collected by Robert Vochon and Jacques Langlais
illustrations by François de Villemure
French translation by Irene Spilka
Montreal, Éditions Fides, 1979
160 p., $6.95 ISBN 2-7621-0997-3
Les Editions Fides

Essais par des Québécois de différents milieux. Fait partie de la collection Rencontre des cultures

Essays by Quebecers of various backgrounds. Part of la collection Rencontre des cultures

1295 **Les Rameaux de la famille canadienne. Histoire des peuples du Canada**
Ottawa, Ministère des Approvisionnements et Services Canada, 1980
287 p. ISBN 2-289051-037-9

Version française de 0170

French version of 0170

1300 **A Reference Guide to Germany. A Selective Checklist of Printed Materials Relating to Germany, Listing the Holdings of the Public Libraries in Greater Vancouver**
compiled by H. Martin
Vancouver, German-Canadian Cultural Society, 1976
x and 104 p. Free, Out of print

1307* **Reflections - Our First 30 Years 1950-1980. A History of the First Christian Reformed Church in Lethbridge, Alberta**
edited by Gary De Heer, et. al.
Lethbridge, Alberta, First Christian Reformed Church, 1980
79 p.
First Christian Reformed Church
1602 Ashgrove Road
Lethbridge, Alberta T1K 3M1

1308 **A Regge Roo Chefinnen** (To find a Moment of Rest)
by M.M. Shaffir
Montreal, M.M. Shaffir, 1981
118 p.
Mr. M.M. Shaffir
454 Westmisister Avenue North
Montreal, Quebec

Choix de poèmes en yiddish.

A collection of poems in Yiddish

1309 **Regional Patterns of Ethnicity in Nova Scotia: A Geographical Study. Ethnic Heritage Series Volume VI**
by Hugh Millward
edited by James H. Morrison
Halifax, N.S., International Education Centre, 1981
58 p., $3.25
International Education Centre
Saint Mary's University
Halifax, Nova Scotia B3H 3C3

1310 **Reinland: An Experience in Community**
by Peter D. Zacharias
Altona, Reinland Centennial Committee, 1976
350 p., ISBN 0-919212-99-9
D.W. Friesen and Sons Ltd.
Alton, Manitoba

Histoire de Reinland, un village mennonite, telle qu'elle est liée à l'histoire du mennonitisme dans l'ouest du Canada

History of Reinland, a Mennonite village and its link with the history of western Canadian Mennonitism

1320 **Report of a Conference on Prejudice and Attitudes in a Multicultural Society held on May 11-12, 1978**
edited by Kamala Bhatia
Hamilton, Mohawk College of Applied Arts and Technology, 1978
42 p., $1.00
Multicultural Project, Mohawk College
Room A 126, Humanities
P.O. Box 2034
Hamilton, Ontario L8N 3T2

1322 **Report of Conference on Canada and the Newcomer**
edited by Kamala Bhatia
Hamilton, Mohawk College of Applied Arts and Technology, 1979
42 p., $1.00
Multicultural Interaction Project, Mohawk College
Room A126, Humanities
P.O. Box 2034
Hamilton, Ontario L8N 3T2

Rapport basé sur des discussions dans le cadre d'ateliers de travail sur l'attitude des canadiens vis-à-vis des nouveaux immigrants

Based on discussions in workshops on the attitudes of Canadians towards new immigrants

1324 **Report of Conference on Material and Human Resources in Multiculturalism Held on May 10-11, 1979**
edited by Kamala Bhatia
Hamilton, Mohawk College of Applied Arts and Technology, 1979
53 p., $1.00
Multicultural Project, Mohawk College
Room A126, Humanities
P.O. Box 2034
Hamilton, Ontario L8N 3T2

1326 **Report of Conference on Multiculturalism for Educators Held on May 19-20, 1977**
edited by Kamala Bhatia
Hamilton, Mohawk College of Applied Arts and Technology, 1977
60 p.
Multicultural Project Mohawk College
Room A126, Humanities
Hamilton, Ontario L8N 3T2

Comprend le discours inaugural de Marshall McLuhan

Includes the inaugural address by Marshall McLuhan

1327* **Revue d'Études Canadiennes**

See/voir 0742

1328* **Revue Canadienne d'Études Neerlandais/Canadian Journal of Netherlandic Studies**
Dixieme Anniversaire de l'A.C.A.E.N./ C.A.A.N.S. Tenth Anniversary
edited by Adrian van den Hoven, editeur
Windsor, Ontario, l'Association pour l'avancement des Études Néerlandais/Association for the Advancement of Netherlandic Studies
Automne/Fall 1981, Printemps/Spring 1982,
101 p., ISSN 0225-0500
Adrian van den Hoven, Editor
Canadian Journal of Netherlandic Studies
Department of French
University of Windsor
Windsor, Ontario W9B 3P4

Une édition spéciale avec articles et poèmes, consacrée aux Canadiens et à leur attitude envers la Belgique et l'Hollande

A special issue containing articles and poetry on Canadians and their relationship to Belgium and Holland

1329 **A Room Full of Balloons**
by Frederick Ward
paintings by Jim Shirley
Montreal, Tundra Books, 1981
154 p., $12.95, ISBN 0-88776-128-3

Roman pour enfants sur l'experience des noirs en Nouvelle Ecosse.

A fictional account of the Black experience in Nova Scotia for children.

1330* **Roots and Realities Among Eastern and Central Europeans**
edited by Martin L. Kovacs
Edmonton, Central and East European Studies Association of Canada, 1983
334 p., ISBN 0-9691091-0-5
CEESAC
c/o Central and East European Studies Society of Alberta
#7 Noble Building
8540 - 109 Street
Edmonton, Alberta, T6G 1E6

1331 **Rotkaeppchen/Es Begab sich aber zu der Zeit. Zwei weihnachtliche Spiele fuer Schulbuehnen** (Little Red Riding Hood/In Those Days a Decree Went Out. Two Christmas plays for language schools)
by Christine Froehlich
edited by Hartmut Froeschle
Toronto, German-Canadian Historical Association, 1978
29 + 24 p. $2.00
German-Canadian Historical Association
P.O. Box 406
Postal Station K
Toronto, Ontario M4P 2G7

1333* **Ruthie's Big Tree**
by Shirley Day
Toronto, Annick Press Ltd., 1982
ISBN 0-920236-33-2 (bd.)
0-920236-35-9 (pa.)

Histoire pour les enfants

Children's story

1337 **The Spice Box. An Anthology of Jewish-Canadian Writing**
selected by Gerri Sinclair and Morris Wolfe
Toronto, Lester & Orpen Dennys, 1982
310 p., $16.95, ISBN 0-919630-75-8

1340 **A Russian Dance of Death**
by Dietrich Neufeld
translated by Al Reimer
Winnipeg, Hyperion Press, 1977
142 p., $7.50 ISBN 0-920534-00-7

L'auteur raconte dans son journal intime la souffrance et les peines vécues en tant que témoin oculaire durant la révolution russe et la guerre civile

Author's eye witness account of suffering and hardship during the Russian Revolution and civil war as recorded in his journal

1350 **Scandinavian Literature in English Translation 1928-1977**
compiled by Maria Ng and Michael S. Batts
Vancouver, Canadian Association of University Teachers of German, 1978
95 p., $8.00, ISBN 0-919944-02-7
Dr. Laurence Kitching
Publications Officer, CAUTG
Languages Department
Simon Fraser University
Burnaby, British Columbia V5A 1S6

1351 **The Scots in Canada**
by J.M. Bumstead
edited by P.A. Buckner
Ottawa, Canadian Historical Association, 1982
19 p., $2.00, ISBN 0-88798-092-9
Treasurer, Canadian Historical Association
Public Archives of Canada
Ottawa, Ontario K1A ON3

1360 **The Scottish Tradition in Canada**
edited by W. Stanford Reid
Toronto, McClelland and Stewart, 1976
324 p., $12.95, ISBN 0-7710-7443-3 bd,
0-7710-7444-1 pa.

Bibliographies et 16 pages de photos. Fait partie de la collection Générations. Version anglaise de 1545

Bibliographies and 16 p. photographs. Part of the Generations series. English version of 1545

1368 **The Second Generation: Culture and the East Indian Community in Nova Scotia. Ethnic Heritage Series Volume II**
by Sukhdev Singh Sandhu
edited by James H. Morrison
Halifax, N.S. International Education Centre, 1981
39 p., $3.25
International Education Centre
Saint Mary's University
Halifax, N.S. B3H 3C3

1370 **Second Language Teaching in Canada. A German Symposium May 3-5, 1979**
edited and introduced by Peter G. Liddell
Vancouver, Canadian Association of University Teachers of German, 1979
iv, 108 p., $3.50 ISBN 0-919944-03-5
Dr. Laurence Kitching
Publications Officer, CAUTG
Languages Department
Simon Fraser University
Burnaby, British Columbia V5A 1S6

Compte rendu du symposium pour les professeurs d'allemand à tous les niveaux

Proceedings of symposium for German teachers of all levels

1375 **A Selective Preliminary Bibliography of Canadian Reference Materials Pertaining to Education Within a Multicultural Context. A Preliminary List of Canadian Materials for Multicultural(Social Studies) Courses**
Orest T. Martynowyem
Winnipeg, Office of the Department of Secretary of State, 1979

1380 **Seriya chytanok dlya vozvytky ukrayins'koyi movy. Series of Reading Booklets for the Development of Ukrainian**
seven readers accompanied by 7 workbooks:
1. **Tut I Tam**, 2. **Druzi**, 3. **Shkola**, 4. **Pryhody**, 5. **Kazky**, 6. **Khodit'Zi Mnoyu**, 7. **Nashi Skarby**
by Xenia C. Turko et al.
Edmonton, Province of Alberta, Department of Education, 1975, 1976, 1977, 1978, 1980

Sept livres de lecture accompagnés de sept manuels scolaires.

Seven readers accompanied by seven workbooks.

1390 **Settlement Poems I**
by Kristjana Gunnars
Winnipeg, Turnstone Press, 1980
55 p., $10.00 ISBN 0-88801-033-8 bd, $6.00, ISBN 0-88801-032-X pa.

Poèmes sur l'expérience vécue et les croyances des pionniers islandais qui se sont installés dans la région d'Interlake au Manitoba dans les années 1870

Poems about the experience and beliefs of the Icelandic pioneers who settled in the Interlake region of Manitoba in the 1870's

1395 **Sharing Through Poetry. A Multicultural Experience**
edited by Michael Zizis
Toronto, University of Toronto Press, 1980
Community Relations Office
Simcoe Hall
University of Toronto
Toronto, Ontario M5S 1A1

1400 **The Shattered Illusion. The History of Ukrainian Pro-Communist Organizations in Canada**
by John Kolasky
Toronto, PMA Books, 1979
255 p., $7.95 ISBN 0-88778-190-X pa.

Tableaux, photos, index

Tables, photographs, index

1403* **Shattered Songs. (A journey from somewhere to somewhere)**
by Arnold Itwaru
Toronto, Aya Press, 1982
45 p., ISBN 0-920544-31-2
Aya Press
P.O. Box 303
Station A
Toronto, Ontario M5" 1C2

Choix de poèmes

Collection of poems

1405 **The Shirt of the Happy Man. La camicia dell' uomo felice**
by Mariella Bertelli
illustrated by Laszlo Gal
Toronto, Kids Can Press, 1977
32 p., $2.95, ISBN 0-919964-17-6
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Un conte populaire traditionnel italien en italien et en anglais

A traditional Italian folktale retold in Italian and English

1410 **Shuls. A Study of Canadian Synagogue Architecture. Synagogues of Québec and the Maritime Provinces**
by Sheldon Levett, Lynn Milstone, Sid Tenenbaum
136 p.
26 Ava Road
Toronto, Ontario M5P 1Y2

Feuilles volantes, photos

Loose-leaf, photographs

1415 **The Shunning**
by Patrick Friesen
Winnipeg, Turnstone Press, 1980
112 p., $7.00 ISBN 0-88801-038-9

Poèmes exprimant les sentiments de l'auteur vis-à-vis de son passé mennonite

Poems expressing the author's feelings about his Mennonite past

1420 **Slavs in Canada III. Proceedings of the Third National Conference of Canadian Slavs**
compiled and edited by Cornelius Jaenen
Ottawa, Inter-University Committee on Canadian Slavs, 1971
347 p. $4.50
Dr. Jorgen Dahlie
Canadian Ethnic Studies Association
Faculty of Education
University of British Columbia
Vancouver, British Columbia V6T 1W5

1423 **Slovo, Zbirnik 6**

See/voir 1720

1425 **A Socio-Demographic Survey of South Asians in Manitoba**
by Mario F. Carvalho
Winnipeg, Manitoba Organization of South Asians in Canada, 1979
Manitoba Organization of South Asians
in Canada
769 South Drive
Winnipeg, Manitoba R3T 0C4

1430 **The Sound of Time. Anthology of Canadian Hungarian Authors**
edited by John P. Miska
Lethbridge, Canadian-Hungarian Authors' Association, 1974
208 p., $8.00
Canadian Hungarian Authors' Association
c/o John P. Miska
3206 South Parkside Drive
Lethbridge, Alberta T1K 0E2

Choix de poèmes et de récits publiés à l'origine en hongrois. On y trouve aussi des esquisses biographiques avec les titres de publications des 24 auteurs qui figurent dans ce volume

A collection of poems and short stories originally published in Hungarian. Also includes biographical sketches with titles of publications by 24 authors represented in this volume

1435 **Southeast Asian Exodus. From Tradition to Resettlement. Understanding Refugees from Laos, Kampuchea and Vietnam in Canada**
edited by Elliot L. Tepper
Ottawa, The Canadian Asian Studies Assn., 1980
230 p., $9.50 ISBN 0-920296-08-4
The Canadian Asian Studies Assn.
3A 61 Paterson Hall, Carleton University
Ottawa, Ontario K1S 5B6

Essais écrits par des spécialistes sur le passé culturel et l'expérience vécue de réfugiés du sud-est asiatique

Essays by specialists on the background and experiences of Southeast Asian refugees

1440 **Spomienky Pionierov** (Slovak Pioneers)
edited by Imrich Stolarik
Toronto, Canadian-Slovak League, 1978
296 p., $6.00
Canadian Slovak League
1736 Dundas Street West
Toronto, Ontario M6K 1V5

1450 **Spruce, Swamp and Stone. A History of the Pioneer Ukrainian Settlements in the Gimli Area**
by Michael Ewanchuk
Winnipeg, Michael Ewanchuk, 1977
320 p., $10.00, ISBN 0-9690768-3-5
Derksen Printers
Steinbach, Manitoba

1458 **Still Close to the Island**
by Cyril Dabydeen
Ottawa, Commoner's Publishing, 1980
112 p., $5.95, ISBN 0-88970-036-2
Commoner's Publishing
434 Rideau Street
Ottawa, Ontario
K1N 5Z1

Choix de nouvelles

A collection of short stories

1460 **Stones, Bones and Skin. Ritual and Shamanic Art**
by Anne Trueblood Brodsky, Rose Danesewich, Nick Johnson, et al
Toronto, Society for Art Publications, 1977
180 p., $27.50, ISBN 0-919902-03-0
The Society for Art Publications
3 Church Street
Toronto, Ontario M5E 1M2

Photographes

Photographs

1470 **Striking Roots. Reflections on Five Decades of Jewish Life**
by Aron Horowitz
Oakville, Mosaic Press, 1979
416 p., $15.00, ISBN 0-88962-100-4 bd, $7.50, ISBN 0-88962-099-7 pa

1473* **Struggle and Hope. The Hungarian-Canadian Experience**
by N.F. Dreisziger, M.L. Kovacs, Paul Body and Bennett Kovrig
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1982
247 p., $9.95. ISBN 0-7710-2895-4

Fait partie de la collection Générations
Part of the Generations series

1475 **A Study of Filipino Immigration to Canada, 1962-1972**
by Eleanor R. Laquian
Ottawa, United Council of Filipino Associations in Canada, 1973
34 p., and appendices

1480 **The Sudeten Canadians**
by Fritz Wieden
Toronto, Sudeten Club, 1979
170 p., $3.00
Sudeten Club Toronto
179 Durant Avenue
Toronto, Ontario M4J 4W5

Histoire de l'immigration des allemands des Sudètes et de leur établissement au Canada

History of Sudeten German immigration to and settlement in Canada

1485 **Suomea Oppimaan 1, 2, 3, 4**
by Maisa Martin
illustrated by Aki Peltonen
Thunder Bay, Suomen Kielen Koulun Komitea (Finnish Language School), 1979-1980
60 p., $3.00
Mrs. Anja Hankila
Finnish Language School Committee
92 Cherry Lane
Thunder Bay, Ontario

Manuel scolaire pour l'enseignement de la langue Finnoise

Textbook for the teaching of Finnish

1490 **Supplement to A Lithuanian Bibliography. A further check-list of books and articles held by the major libraries of Canada and the United States**
by Adam and Filomena Kantautas
Edmonton, The University of Alberta Press, 1979
316 p., $15.00, ISBN 0-88864-068-4

Comprend 4,000 titres supplémentaires de livres ayant rapport à la Lituanie. Voir 0830

Containing a further four thousand titles of books pertaining to Lithuania. See 0830

1495 **A Survey on Chinese Education in Prairie Region. With reference to other regions in Canada**
by Manitoba Ad Hoc Committee on Chinese Education Studies, Winnipeg, 1979
Manitoba Ad Hoc Committee on Chinese Education
c/o Dr. J. Du
425 St Mary Avenue
Winnipeg, Manitoba R3C 0N2

1500 **Swiss National Society 1874-1974 (100th Anniversary Brochure)**
by Swiss National Society
Montreal, Swiss National Society, 1974
Swiss National Society
c/o Bruno Wolf
C.P. 387, Station H
Montreal, Quebec

1501 **"Symposium 50" - A conference held by the Association of Polish Engineers in Canada Inc. in Barry's Bay 19 - 22 May, 1972**

edited by Benedykt Heydenkorn
translated by Maria R. Lemanski
Toronto, Association of Polish Engineers in Canada, 1972
195 p., "evaluation report" 12 p., $5.00 (no more copies available)

Dr. Z. Przygoda
Suite 11, 12A Finch Avenue West
Willowdale, Ontario M2N 2G5

1504 **Tales of Heritage**

poetry by Medi Bouraoui
engravings by Saul Field
Willowdale, Ontrio, Stong College, York University and Upstairs Gallery, 1981
$24.95, ISBN 0-9137-04-9 bd., $12.95 ISBN 0-91937-02-6 pa.

Upstairs Gallery
69 Banstock Drive
Willowdale, Ontario

Choix de legendes et histoires folkloriques

A collection of traditional folk tales and legends

1505 **That Lonesome Road. The Autobiography of Carrie M. Best**

edited with a commentary and bibliographical notes by Carrie M. Best
New Glasgow, The Clarion Publishing Co. Ltd., 1977
258 p.

The Clarion Publishing Co. Ltd.
599 South Washington Street
New Glasgow, Nova Scotia B2H 3N2

1510 **They Came from East and West. History of Immigration to Canada**

by William J.H. Sturhahn, D.D.
Winnipeg, North American Baptist Immigration and Colonization Society, 1976
$12.95

North American Baptist Immigration and Colonization Society
Mr. Streuber
2nd Floor, 175 Carlton
Winnipeg, Manitoba R3C 3H7

1520 **Three Generations**
by Melchior Wankowicz
translated by Krystyna Cekalska
Toronto, Canadian-Polish Research Institute in Canada, 1973
418 p.
Polish Alliance Press Ltd.
1475 Queen Street West
Toronto, Ontario M6R 1A2

1525* **To America with the Doukhobors**
by L.A. Sulerzhitsky
translated by Michael Kalmakoff
introduced by Mark Mealing
Regina, Canadian Plains Research Centre, 1982
215 p., ISSN 0317-6290

1530 **Tomslake. History of the Sudeten Germans in Canada**
by Andrew Amstatter
Saanichton, Hancock House Publishers Ltd., 1978
181 p., $9.95, ISBN 0-88839-002-5

Comprend des cartes et des photos

With maps and photographs

1540 **Topics on Poles in Canada**
edited by Benedykt Heydenkorn
Toronto, Canadian-Polish Research Institute, 1976
182 p.
Canadian-Polish Research Institute
288 Roncesvalles Avenue
Toronto, Ontario M6R 2M4

1541* **Tout l'monde du Monde. Ce cahier est destiné aux enfants de 6 à 12 ans**
conception: Claudette Rodrigue
Montréal, Mouvement québecois pour combattre le racisme, 1982
23 p.
Mouvement quebecois pour combattre le racisme/
Quebec Movement to Combat Racism
8225, boul. St-Laurent
Montréal, Québec
H2P 2M1

1542 **Towards an Understanding. Report of Interviews with Immigrants**
by P. O'Neill and L.G. Watson
Charlottetown, P.E.I., Multicultural Council, 1981
P.E.I. Multicultural Council
P.O. Box 2011
Charlottetown, P.E.I. C1A 7N7

1545 **La Tradition Écossaise au Canada. Histoire des peuples du Canada**
W. Stanford Reid, éditeur
Montreal, Le cercle du livre de France, 1980
ISBN 2-89051-038-7

Fait partie de la collection Générations. Version française de 1360

Part of the Generations series. French version of 1360

1550 **The Two Sisters**
by Himani Bannerji
illustrated by Khaletun Majumder
Toronto, Kids Can Press, 1978
24 p., $2.95 ISBN 0-919964-15-X pa.
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Un conte populaire traditionnel du Bengal raconté en anglais et en Bengali

A traditional Bengali folktale retold in Bengali and English

1555 **Tzwishen Shmeichel un Trer. Between Smiles and Tears . Fables**
by Peretz Miransky
Toronto, Peretz Miransky, 1979
177 p., $10.00
Peretz Miransky
1 Meadowbrook Road, Apt. 3
Toronto, Ontario M6B 2S3

Fables écrites sous forme de poèmes en yiddish. Avec illustrations

Fables written in poetic form in Yiddish. With illustrations

1560 **Ukraine and Ukrainian Canadians. Books for High School, College and Public Libraries**
by Andrew Gregorovich
Toronto, Ukrainica Research Institute, 1979
58 p., $5.00
Ukrainica Research Institute
85 Christie Street
Toronto, Ontario M6G 3B1

1570 **Ukrainian Bukovinian Cross-Stitch Embroidery**
collected by Eric Kolbenhier
Windsor, Sumner Printing & Publishing Co. Ltd., 1974
full colour cross-stitch patterns

Motifs faits au point de croix. En couleurs

Full colour cross-stitch patterns

1575* **The Ukrainian Canadians. A History**
by Michael H. Marunchak
Winnipeg, Ukrainian Academy of Arts And Sciences (UVAN) in Canada, 1982
970 p.

1580 **Ukrainian Catholic Churches of Saskatchewan**
by Anna Maria Baran
translated by Christine T. Pastershank
Saskatoon, Modern Press, 1977
389 p., $40.00
Ukrainian Catholic Council of Saskatchewan
214 Avenue M South
Saskatoon, Saskatchewan S7M 2K4

En ukrainien et en anglais

In Ukrainian and English

1590 **Ukrainian Conversational and Grammatical Level I (Revised Edition)**
by George Duravetz
Toronto, Ukrainian Teachers' Committee and Ontario Modern Language Teachers' Association, 1977
311 p.
Harmony Printing Ltd.
3194 Dundas Street West
Toronto, Ontario M6P 2A3

Avec photos, cartes et illustrations

With photographs, maps and illustrations

1600 **Ukrainian Conversational and Grammatical Level II**
by George Duravetz and Andrew Gregorovich,
Toronto, Ukrainian Teachers' Committee, 1976
435 p.
Harmony Printing Ltd.
3194 Dundas Street West
Toronto, Ontario M6P 2A3

Comprend une "Histoire illustrée des Ukrainiens au Canada", des cartes et des diagrammes

With an "Illustrated History of Ukrainians in Canada", maps and diagrams

1603 **Ukrainian Words**
by Zenon Pohorecky and George Foty
Saskatoon, Ukrainian Canadian Committee, 1980
120 p. $5.00
Ukrainian Canadian Committee
Saskatchewan Provincial Council
Box 141
Saskatoon, Saskatchewan S7K 3K4

Liste de mots en ukrainien et en anglais ayant rapport aux activités pratiquées durant l'été. Un guide conçu pour profiter de la culture ukrainienne de tous les jours

Ukrainian-English wordlist for summer activities; a handbook to enjoy everyday Ukrainian culture

1605 **Ukrainian Writers in Canada. Literary-Critical Sketches. Vol. 1 Ukrainski pysmennyky V Kanadi. Literaturno-krytychni narysy**
by Oleksa Hay-Holowko
Winnipeg, Research Institute of Volyn, 1981
Research Institute of Volyn No. 41
191 p. $8.00
Research Institute of Volyn
P.O. Box 606
Winnipeg, Manitoba R3C 2K3

Courtes biographies et liste des oeuvres d'auteurs ukrainiens à l'époque des pionniers ukrainiens au Canada. En ukrainien

Short biographies and listings of the work of Ukrainian writers in the pioneer period of Ukrainians in Canada. In Ukrainian

1606 **Ukrainians in Alberta. Volume Two**
edited by Anton Chomlak, et al.
Edmonton, Ukrainian Pioneers' Association of Alberta, 1981
280 p.
Ukrainian Pioneers' Association
9543-110 Avenue
Edmonton, Alberta T5H 1H3

1607 **Ukrainians in the Making: Their Kingston Story**
by Lubomyr Y. Luciuk
Kingston, The Limestone Press, 1980
172 p., $10.00, ISBN 0-919642-91-8

1609 **Ukrainski pysmennyky V Kanadi. Literaturno-krytychni narysy**
See/voir 1605

1610* **Und keiner hoert hin. Ein zweisprachiges Schauspiel/And Nobody Listens. A Bilingual Play**
von/by Gert Neuendorff
Toronto,, German-Canadian Historical Association, 1982
87 p.
German-Canadian Historical Association
P.O. Box 406, Postal Station K
Toronto, Ontario M4P 2G7

1611 **Union List of Polish Serials in Canadian Libraries, Inventaire des publications en série polonaises dans les bibliothèques canadiennes**
by Henryk Pavel Kozlowski
Ottawa, Minister of Supply and Services, 1977
406 p., $12.50, ISBN 0-660-00877-7

1620 **Unity Within Diversity. Proceedings of a Multicultural Conference on Canadian Unity held in Toronto, April 21-22,1978**
edited by Shiu L. Kong and Riten Ray
Toronto, University of Toronto Press, 1978
115 p.

1630 **Unter dem Nordlicht. Anthologie des deutschen Schrifttums der Mennoniten in Canada. Anthology of German-Mennonite Writing in Canada**

Selected and edited by Georg K. Epp and Heinrich Wiebe
Winnipeg, The Mennonite German Society of Canada, 1977
292 p., $11.00, ISBN 0-919213-37-5

CMBC Book Store
600 Shaftesbury Blvd.
Winnipeg, Manitoba R3P 0M4

or

The University of Manitoba Bookstore
Winnipeg, Manitoba R3T 2N2

Comprend une introduction en anglais et en allemand et une bibliographie

With an introduction in English and German and a bibliography

1640 **Visible Minorities and Multiculturalism: Asians in Canada**

edited by K. Victor Ujimoto and Gordon Hirabayashi
Scarborough, Butterworth and Co. (Canada) Ltd., 1980
388 p., $9.95 ISBN 0-409-87435-3.

Travaux préparés pour les congrès des Sociétés Savantes en 1977 et 1978

Papers prepared for Learned Societies Meetings of 1977 and 1978

1645 **W Slonecznej Ciemni** (Sunny Darkness)

edited by Pavel Wrzos-Wyczynski
Toronto, P.Wrzos-Wyczynski, 1981
200 p., $10.00

Polish Voice Publishing Co., Ltd
1089 Queen Street West
Toronto, Ontario M6J 1H5

Poèmes en polonais

Poems in Polish

1650 **"Was du ererbt"** (What you inherited)
by F.P.J. Rimrott and W. Eichenlaub
Toronto, Deutsche Sprachschulen (Metro Toronto) Inc., 1978
240 p. $9.50, ISBN 0-9690704-0-3
Deutsche Sprachschulen (Metro Toronto) Inc.
410 Sherbourne Street
Toronto, Ontario M4X 1K2

Manuel scolaire en allemand, avec des illustrations

German textbook with illustrations

1655* **We Came to a Valley. Kelowna - The Heart of the Okanagan**
compiled and edited by Ursula Surtees and Martha Prytula
Kelowna, Multicultural Society of Kelowna, 1982
58 p., $8.00
Multicultural Society of Kelowna
210-1433 St. Paul Street
Kelowna, British Columbia V1Y 7E4

Comptes rendus et photos décrivant la célébration multiculturelle du 75e anniversaire de Kelowna

Accounts and photographs of the multicultural celebration of Kelowna's 75th anniversary

1660 **West Coast Chinese Boy**
by Sing Lim
Montreal, Tundra Books, 1979
64 p., $12.95, ISBN 0-88776-121-6

Histoire d'un garçon du quartier chinois de Vancouver, au début des années 20. Illustrations en couleurs

The story of a boy in Vancouver's Chinatown in the early 1920's. With colour illustrations

1665 **West Coast Review. The Asian-Canadians and the Arts. Volume 16/1/Summer 1981**
edited by Fred Candelaria
Burnaby, B.C., West Coast Review Publishing Society, 1981
85 p., $3.00 ISSN 0043-311
The Editor, West Coast Review
c/o The English Department
Simon Fraser University
Burnaby, B.C. V5A 1S6

1670 **Western Canada 1909. Travel Letters By Wilhelm Cohnstaedt**
edited by Klaus H. Burmeister
translated by Herta Holle-Scherer
Regina, Canadian Plains Research Centre, 1976
76 p., $6.00, ISBN 0-88977-003-4
Canadian Plains Research Centre
University of Regina
Regina, Saskatchewan S4S 0A2

1673* **Whatever Happened to Maggie? And Other People I've Known**
by Edna Staebler
illustrated by Helen Fox
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1983
224 p., $16.95, ISBN 0-7710-8299-1

Choix d'histoire de personnes de divers groupes ethniques

Collection of stories about people of different ethnic backgrounds

1675 **When Evils Were Most Free**
by George Gabori
translated from the author's Hungarian version
by Eric Johnson and George Faludy
Ottawa, Deneau Publishers, 1981
320 p., $17.95, ISBN 0-88879-054-6

Un homme raconte la façon dont il a survécu aux régimes fascistes et communistes, et sa nouvelle vie au Canada

One man's account of his survival under fascism and communism and his new life in Canada

1680 **Where We Live; Teacher's Guidebook 4**
by Annabelle Kennedy, Margaret Simmons, et al
Toronto, James Lorimer & Company, Publishers, 1978
200 p., $7.00 ISBN 0-88862-231-7

Guide contenant des questions, des informations et des activités pour les enseignants qui utilisent les livres de lecture de 4ème année de la collection Where we live

Guidebook containing questions, activities and background information for teachers using grade four books in Where we Live reading series

1690 **Whose Culture? Whose Heritage? Ethnicity within Canadian Social Studies Curricula**
by Walter Werner, Bryan Connors, Ted Aoki, Jorgen Dahlie
Vancouver, Centre for the Study of Curriculum and Instruction, 1977, 1980
65 p., $4.00
Faculty of Education
University of British Columbia
Vancouver, British Columbia V6T 1W5

Tendances et points à souligner dans les programmes d'études sociales de toutes les provinces et des territoires

Patterns and emphases within the social studies curricula of all provinces and territories

1695 **Within the Barbed Wire Fence. A Japanese Man's Account of His Internment in Canada**
by Takeo Ujo Nakano with Leatrice Nakano
Afterword by W. Peter Ward
Toronto, University of Toronto Press, 1980
126 p., $10.00 ISBN 0-8020-2382-7

1700 **Without Borders**
See/voir 0620

1710 **"Women and the Politics of Culture"** **Resources for Feminist Research** 8:3 pt2, November 1979
Special issue editors: Barbara Roberts and Ceta Ramkhalawansingh
Toronto, Resources for Feminist Research
135 p., $4.00, ISSN 0707-8412
Resources for Feminist Research
Ontario Institute for Studies in Education
252 Bloor Street West
Toronto, Ontario M5S 1V6

Articles, références et ressources offertes sur les femmes et l'ethnicité au Canada

Articles, references and resources on women and ethnicity in Canada

1720 **The Word. Almanac 6. Slovo, Zbirnik 6**
by Ukrainian Canadian Writers' Association
Toronto, [no date]
291 p., ISSN 0384-6075
Ukrainian Book Store
10207, 97th Street
Edmonton, Alberta

Poésie, fiction, art, essais et documents d'auteurs canadiens d'origine ukrainienne

Contains Ukrainian Canadian poetry, fiction, art, essays and documents

1730 **Working With Kids; Creative Communication**
by Anne W. Millyard and Rick Wilks
Toronto, Annick Press, 1978
110 p., $4.95, ISBN 0-920236-07-3

Jeux de simulation, sociodrames, discussions, activités de groupe, jeux d'extérieur, histoires ouvertes, activités par écrit et choix de textes d'enfants

Simulation games, socio-drama, discussion and group activities, out-door games, open-ended stories, writing activities and selection of children's writing

1735 **The World's Homeless: Should We Help Them?**
1 Teacher's Guide
30 Newspapers
8 Student Masters
1 Poster
L.A. Weigl Educational Associates Ltd.
2073 Cornwall Street
Regina, Saskatchewan S4P 2K6

1736* **Writers I Knew. Memories and Essays**
by Sholem Shtern
Montreal, Quebec, Jewish School Publishing House, 1982
347 p.
Sholem Shtern
8002 Wiseman Avenue
Montreal, Quebec H3N 2P1

En yiddish

In Yiddish

1737 **The Yellow Flag**
by Suzanne McSweeney
illustrated by Brenda Clark
Toronto, PMA Books, 1980
32 p. $6.95 ISBN 0-88778-204-3-bd

Récit historique pour enfants

Historical fiction for children

1740 **Zaichyk Natalchyk** (Little rabbit Natalchyk)
by Bohdanna Horikh Cmoc
illustrated by Chrystyna Novakivska-Kotovych
Toronto, Sadochok Pre-School Centre, 1979
14 p.
Sadochok Pre-School Centre
83 Christie Street
Toronto, Ontario M6G 3B1

Livre de lecture pour enfants d'âge pré-scolaire. En ukrainien

Reader for pre-school children. In Ukrainian

1745 **Zapomniane Scieżki** (Forgotten Trails)
edited by Tamara Hetmanska
Toronto, Tamara Hetmanska, 1981
163 p.
Polish Voice Publishing
1089 Queen Street West
Toronto, Ontario

Choix de poèmes en polonais

A collection of poems in Polish

1750 **Zbirnyk dyktativ z ukrainskoi movy dla shkil i samonavchannia**
(Collection of dictations in the Ukrainian language for schools and for self-instruction)
by I. Bodnarchuk
translated by D. Broadhead
Toronto, I. Bodnarchuk, 1974
40 p., $1.50
I. Bodnarchuk
67 Lynn Haven Road
Toronto, Ontario M6A 2L1

Choix de dictées en ukrainien

1760 **Zbirka Lirike iz Nove Domovine**
edited by Zelimir B. Juricic
Toronto, Lira, 1973
121 p., $5.00
Prof. Z.B. Juricic
Department of Slovanic Studies
University of Victoria
Box 1700
Victoria, British Columbia V8W 2Y2

Choix de textes de poètes serbes et croates au Canada. En serbe et en croate

Collection of poems by Serbian and Croatian poets in Canada. In Serbian and Croatian

1770 **Zhao Zi You Xi** (Word Games)
edited by Marguerite Ho
Ottawa, Ottawa Chinese Language School, 1978
68 p., $4.50
Marguerite Ho
2037 Deerhurst Court
Ottawa, Ontario K1J 8H2

Puzzle de mots croisés en chinois pour enfants

Chinese crossword puzzles for children

Index of Authors, Editors, Illustrators and Translators
Index des auteurs, des rédacteurs, des illustrateurs et des traducteurs

Abella, Irving 1132
Abu-Laban, Baha 1165, 1247
Adachi, Ken 0410
Adair, Dennis 1070
Adamovich, A. 0530, 0540
Adelman, Howard 0158
Aer, Elvi 0130
Agoston-Adler, Ernest 0027
Altiman, Jaynes B. 1153
Alpalhao, J. Antonio 1009
Amery, Mohamed H. 0070
Amstatter, Andrew 1530
Aoki, Ted 0165, 1690
Anderson, Alan B. 1244
Anderson, Grace M. 0550, 0627
Andrews, Jan 0299
Apramian, J. 0560
Ardizzi, Maria J. 0868
Arnason, David 0679
Ashkewe, Del 0673
Ashworth, Mary 0500, 0690
Aversanovic, Mavro 0280
Awan, Sadiq 1190, 1260
Balan, Jars 0681
Balawyder, Aloysius 0875
Balogh, Eugene 0755
Bancroft, George W. 1137
Banerjee, Maria Nemcova 0480
Banerjee, Ron D.K. 0480
Bannerji, Himani 1550
Baran, A. 0750
Baran, Anna Maria 1580

Batts, Michael S. 1350
Beaulieu, Georges 1200
Beissel, Henry 0050
Berg, Ron 1007
Berry, John W. 0085, 1030
Bertelli, Mariella 1405
Best, Carrie W., 1505
Bhatia, Kamala 1320, 1322, 1324, 1325
Bienkowska, Danuta 0880
Bishop, Tetiana Kroiter 0575
Bisztray, George 0675
Boeschenstein, Herman 0625
Bodnarchuk, Ivan 0210, 0220, 0230, 1750
Body, Paul 0867, 1473
Boraks, Jagna 0305
Bouraoui, Hedi 1504
Bowling, Joyce 1060
Boychuk, Olha 0575
Boyd, Mary 1107
brand, Dionne 0380
Breton, Raymond 0297, 0527
Broadhead, D. 0210, 0220, 0230, 1750
Brodsky, Anne Trueblood 1460
Brown-Meyer, Margie 0239
Brown, Rosemary 0500
Bruce, Jean 0025, 0069, 0810
Bruun-Meyer, Marie 0239
Buckner, P.A. 0386, 0738, 0739, 1241, 1242, 1351
Bumstead, J.M. 0386, 1351
Burkowski, Gordon 0200
Burmeister, Klaus H. 1670
Buia, Eugene 0815
Candelaria, Fred 1665
Carpenter, Carol Henderson 0012
Carvalho, Mario F. 1425

Castrilli, Maria 0868
Cekalska, Krystyna 1520
Chambers, J.K. 0780
Chandon, Odarka 0770
Chan, Anthony B. 0573
Chimbos, Peter D. 0185, 1156
Chomlak, Anton 1606
Chu, Irene 0862
Ciprietti, Antonia 0382, 0383, 0384
Clarke, Brenda 1737
Clery, Val 0526
Cmoc, Bohdanna Horikh 0670, 1020, 1740
Collins, Paul 1025
Colombo, John Robert 0151, 0305, 0480, 1218
Cooley, Dennis 0705
Con, Harry 0522
Con, Robert J. 0522
Connors, Bryan 1690
Cotler, I. 0184
Cox, Rita 0674
Crosse, Roy 0380, 0674
Cunningham, Sister Ruth 0678, 0740
Da Rosa, Victor, M.P. 1009
Dabydeen, Cyril 1458
Dahlie, J. 0165, 0476, 1690
Danesewich, Rose 1460
Day, Joanne 1153
Day, Shirley 1333
De Fehr, William 0610
De Heer, Gary 1307
De Iuliis, Celestino 0865
Dejean, Paul 0595
Denis, Nigel 1138
Dermelkonian-Minassian, Chaké 1080, 1090

Devajee, Ved (pseudonym) 1100
D'Oyley, Enid 0150
de Villemur, François 1290
Dely-Payette, Marianne 1156
Di Giovanni, Alberto 0382, 0383, 0384
Dorotich, Daniel 0387
Dorsinville, Max 0595
Driedger, Leo 0160
Dreisziger, N.F. 0675, 0867, 1473
Dubois, Sheilagh V.C. 0250
Duravetz, George 1590, 1600
Eichenlaub, W. 1650
Ens, Gerhard 0639, 0640
Enns, F.F. 0400
Enns, Margaret Fredrickson 0400
Epp, George K. 0610, 1630
Epp, Frank H. 1006
Etcheverry, Jorge 0402
Ewanchuk, Michael 1450
Faludy, George 1675
Fernando, Tissa 0476
Field, Saul 1504
Fong, C.K. 0862
Foty, George 1603
Fowke, Edith 0012
Fox, Ch. L. 0010
Franko, Ivan 0510
Fraser, J.C. 0295
Frey, Katherine Stenger 0300
Friesen, Patrick 1415
Froehlich, Christine 1331
Froeschle, Hartmut 0320, 0340, 0625, 1331
Funcken, Eugen 0340

Gabori, George 1675
Gal, Laszlo 1405
Garcia, Manuel M. 1265
Gerus, O.W. 0750
Gibbons, Roy W. 1157
Gipson, Joella H. 0700
Goldenberg, Murray L. 0741
Gool, Réshard 1100
Gotlieb, Sondra 0290
Gregorovich, Andrew 1560, 1600
Grohovaz, Gianni, 0375
Grotsky, Rose 0751
Grubisic, Vinko 0677
Guerrard, Nelson 0680
Guerttler, Karin 0050
Gulutsan, Metro 1270
Gunnars, Kristjana 1390
Gunnarson, G. 0720
Gutkin, Harry 0743
Gyani, Kesar Singh 1280
Haliburton, Gordon 0498
Hancock, Geoffrey 0180, 0181
Harrison, Phyllis 0660
Hassan, Yuksel 0860
Hay-Holowko, Oleksa 1605
Henry, Frances 0370
Hetmanska, Tamara 1745
Heydenkorn, Benedykt 0890, 0895, 0900, 1000, 1501, 1540
Hicks, Bill 0460
Higgs, David 0550, 0627, 1241, 1242
Hirabayashi, Gordon 0082, 1640
Ho, Marguerite 1770
Hofer, James 0639, 0640

Hohn, E.O., Dr. 0037
Holle-Scherer, Herta 1670
Horowitz, Aron 1470
Houser, George 0626
Huie, Albert 0150
Humeniuk, Peter 0600
Hunsberger, A.I. 1120
Hunsberger, David Peter 1120
Husid, Mordechai 0352
Hykawy, M.H. 1060
Isajiw, Wsevolod 0682
Itwaru, Arnold 1403
Iwaniuk, Waclaw 0305, 0477
Jaenen, Cornelius 1134, 1420
Janis, Joana 0650
Javor, Pavel (pseudonym) 0480, 1216
Jensen, Jack 0526
John, Eliza 1153
Johnson, Basil 0673
Johnson, Bevlah 1153
Johnson, Eric 1675
Johnson, Nick 1460
Johnson, Graham 0522
Johnson, Ruth 0263
Jorundsdottir, Gudrun 0515
Juhasz, Joseph 0620
Juricic, Zelimir B. 1760
Juteau Lee, Danielle 0528
Kalin, Rudolf 0085, 1030
Kalmakoff, Michael 1525
Kalman, Bobbie 0265
Kane, Elise 0100
Kantautas, Adam 0830, 1490

Kantautas, Filomena 0830, 1490
Kennedy, Annabelle 1680
Koch, Erich 0315
Koester, Allison 0800
Kolaski, John 1400
Kolbenhier, Eric 1570
Kong, Shiu L. 1620
Konopko, L. 0155
Kostash, William 0650
Kott, Teresa 1240
Kovacs, Martin L. 0420, 0440, 0867, 1185, 1330, 1473
Kovrig, Bennett 1473
Kozlowski, Henryk Pavel 1611
Krasic, Ljubo 0677
Kreisel, Henry 0036, 0050
Kroetsch, Robert 0163
Kuch, Peter 0481
Kully, Rolf Max 0625
Kupchenko, Victor 1275
Kuplowska, O.M. 1130
Kurelek, William 0510, 1227
Labelle, Ronald 0407
Lacy, Laurie 0475
Laforge, Lorne 0528
Lam, David 0862
Langlais, Jaques 1290
Lanphier, Michael C. 0470
Laquian, Eleanor R. 1475
Lau, Mee-Shan 0870
Leclerc, Jacques 1200
Lee, Enid 0263
Léger, Lauraine 0407
Leibbrandt, Dr. Gottlieb 0850, 0851
Lelis, Arnold 0110
Lemanski, Maria 0260, 1501

Lepkin, Biela 0270
Levett, Sheldon 1410
Liddell, Peter 0013, 0188, 1370
Lillard, Charles 0180
Lim, Sing 1660
Ling, Frieda 0870
Lipsitz, Edmond Y. 1155
Livesay, Dorothy 0335
Livesay, Florence Randal 0335
Locke, J.L. 0260
Loeb, Ernst 0625
Loeb, Louisa 0335
Loewen, Harry 0878, 1005
Loewen, Ken 1005
Logush, Ruslan 1200
Loh, Joseph 0870
Loken, Gulbrand 0525
Luciuk, Lubomyr Y. 1607
Lupul, Manoly R. 0014
MacDonald, Lesley 0671
Mackenzie, A.A. 0735
Macmaster, Dan 1025
McCreath, Peter L. 1023
McDougall, Marina Mezey 0860
McGowan, Sharon 0695
McKinstry, Betty 0130
McLeod, Keith A. 1050
McSweeney, Suzanne 1737
Majumder, Khaletun 1550
Mansfield, Renée 0299
Markotic, Vladimir 0450
Markus, Roberta Lander 0020
Martin, Horst 1300

Martin, Maisa 1485
Martynowych, Orest T. 1375
Marunchak, Michael 1575
Mascayano, Ismael 0310
Matejko, Joanna 1230
Mattiassi, Paula 0865
Mavromaras, Reverend Anthony 0638
May seung, Jew 0862
Mazza, Antonino 0065
Mealing, F.M. 0330
Mealing, Mark 1525
Meeks, Debra 0737
Melnyk, Bohdan 0510
Melville, Doug 1025
Menzes, Jan 0352
Michaeli, Moshe 0388
Milburn, G. 0648
Millward, Hugh 1309
Millyard, Anne W. 1730
Milstone, Lynn 1410
Miransky, Peretz 1555
Miska, John 0186, 0430, 1430
Mockus, Vida 0130
Mogiliansky, M.I. 1140
Morrison, James H. 0475, 0498, 0736, 0737, 1107, 1309, 1368
Mullen, Dana 0800
Murata, San 0580
Mykytyn, Ihor Haras 0770
Nahir, M. 1010
Nakamura, Michiko 0580
Nakano, Leatrice 1695
Nakano, Takeo Ujo 1695
Neuendorff, Gert 1610
Neufeld, Dietrich 1340
Ng, Maria 1350

Nomez, Nain 0189, 0633
Novakivska-Kotovych, Chrystyna 0670, 1020, 1740
Novodrodsky, Charles 0239
O'Bryan, K.G. 1130
O'Neill, P. 1542
Olito, Michael 0679
Oryschuk, Maria 1200
Pschai, Bridglal 0159
Palmer, Howard 0163, 0676
Palmer, Tamara 0163, 0676
Panthel, H.W. 0190
Paquin, Grete 0190
Partensky, J.-P. 0255
Pashkievich, V. 0530, 0540
Pastershank, Christine T. 1580
Peltonen, Aki 1485
Peters, Abe 0154
Petitot, Father Emile 0037
Petrunic, T. 0450
Pinsky, Daniella 1010
Pohorecky, Zenon 1603
Priestly, Tom M.S. 1250
Prytula, Martha 1655
Punch, Terrance M. 0736
Querner, Emil 0340
Radecki, Henry 0465, 0890, 0895
Ramkhalawansingh, Ceta 1710
Rasporich, Anthony W. 0497, 1243
Rasporich, Beverly 0163
Ray, Riten 1620
Reid, Stanford 1360, 1545
Reimer, Al 0400, 1340
Reimer, Margaret Lowewn 0878
Reitz, Jeffrey G. 0297, 0527, 1130
Rekai, Kati 0100
Rembe, Heinrich 0340

Rempel, John D. 0508
Riedel, Walter 0188
Riley, Leroy 1153
Rimrott, F.P.J. 1650
Rinkunas, A. 0080
Rittinger, John Adam 0625
Roberts, Barbara 1710
Rodrigue, Claudette 1541
Roome, Walter 0625
Rosenberg, Norman 0389
Rosenstock Janet 1070
Rozumnyj, A. 0750
Sadouski, John 0637
Sandhu, Sukhdev Singh 1368
Savedchuk, Lesia 0350
Saunders, Thomas 0017
Scheer, Herfried 0050
Schroeder, Andreas 0050
Schur, Patricia 0350
Sciarrillo, Guy G. 1170
Seel, Else 0094
Shaffir, M.M. 0820, 1308
Shaffir, W. 0184
Shantz, Christina 0402, 0633
Shaw, Mary R. 1170
Sheffe, Norman 1025
Shirley, Jim 1329
Shtern, Sholem 1736
Simmons, Margaret 0753, 1680
Simundsson, Elva 0680
Sinclair, Gerri 1337
Skvor, George 0480, 1216
Slavutych, Yar 0060
Son Hoan, Garry 0815
Soutzo, Nadeje 0100
Spilberg, Chaim 0183

Spilka, Irene, 1290
Staebler, Edna 1673
Stark, Z.S. 0755
Stehelin, Paul H. 0401
Stolarik, Imrich 1440
Sturhahn, William J.H. 1510
Suknaski, Andrew 0705
Sulerzhitsky, L.A. 1525
Sullivan, Keith 1008
Surtees, Ursula 1655
Swainson, Donald 0153
Swainson, Eleanor 0153
Swiderski, A.A. 0155
Symchych, Victoria 0481
Symington, Rodney T.K. 0094
Tamosaitis, Anastasia 0840
Tamosaitis, Antanas 0840
Tanaka, Shelley 1007
Tarasoff, Koozma J. 1213
Tarjan, M. 0755
Taylor, Donald M. 0085, 1030
Tenenbaum, Sid 1410
Tepper, Elliot L. 0348, 1435
Thomas, Barb 0239
Tiessen, Paul 0508
Toplak, Eleanore 0280
Torgov, M. 0590
Tournier, Sister Marie Madeleine 0678. 0740
Troper, Harold 1132
Tsarvengos, John 0152
Tsuji, Tom 1160
Tughan, James 0153
Turko, Xenia C. 1380
Tupurkovski, Spero Vasileff 0152
Tyrchniewicz, Peggy 0460

Ujimoto, K. Victor 0082, 1640
Upatniece, Eleonora 0110
Uman-Sures, Patricia 0350
Urbanyi, Pablo 1138
Ursella, Aldo 0490
Vachon, Robert 1290
Valentine, Victor F. 0297, 0527
van den Hoven 1328
Varga, Julius 0703
Verthuy, Mair 0187
Vesey, Olga 0481
Vezina, Denise 0100
Vickar, Norman 0388
Vida, Mockus 0110
Vidov, Bozidar 0280
Wadland, John 0742
Walker, James W. St. G. 0635, 1245
Ward, Frederick 1329
Ward, W. Peter 0738, 0739, 1695
Wankowicz, Melchior 1520
Watson, L.G. 1542
Weinfeld, M. 0184
Weiselberger, Carl 0188
Weissenborn, G.K. 0851
Werner, Walter 0165, 1690
White, Patrick 0065
Wiebe, David 0639, 0640
Wiebe, Heinrich 1630
Wieden, Fritz 1480
Wickberg, Edgar 0522
Wilkinson, Shelagh 0187
Wilks, Rick 1730
Willmont, William E. 0522
Wiseman, Adèle 1160
Wojciechowski, Jerzy A. 1240

Wolfe, Morris 1337
Woo, George H.K. 0390
Wrzos-Wyczynski, Pawel 1645
Yurkiwska, Stephania 0350, 0775
Zacharias, Peter D. 1310
Zaharia, Flora 1134
Zalan, Magda 0703
Zawadowski, Leo 1225
Zellermayer, Ruben 0345
Zend, Robert 0151
Zielinska, M. 0155
Zientarski, Walter 1230
Zimmermann, Lothar 0090
Ziplans, Emilija 0130
Zipper, Yaacov 0183, 0529
Zizis, Michael 1395
Zola, Meguido 0345

Index of Associations and Publishers
Index des associations et des maisons d'édition

Alberta Department of Education 1380
Allprint Company Ltd. 0850, 0851
Annick Press 1333, 1730
Armenian Community Centre 1080, 1090
Arusha Cross-Cultural Centre 0751
Association Canadienne des études asiatiques 0348
Association for the Advancement of Netherlandic Studies 1328
Association for the Study of the Peoples of Manitoba 0030
The Association of Polish Engineers in Canada Inc. 0155, 1501
Association pour l'advancement des études Néerlandais 1328
Atlantic Institute of Education and Secretary of State 1008
Aya Press 1403
B.C. Task Force on Immigrant Women 0695
Boreal Institute for Northern Studies 0037
Butterworh and Co. (Canada) Ltd. 1640
Byelorussian-Canadian Coordinating Committee 0530, 0540
Canada-Pakistan Association of Ottawa-Hull 1190, 1260
Canada Press Club 1060
Canadian Arab Federation 0070
The Canadian Asian Studies Association 1435
Canadian Uutiset (Finnews Ltd.) 0200
Canadian Association of University Teachers of German 0013, 1350, 1370
Canadian Centre for Italian Culture and Education 0865
Canadian Council of Christians and Jews 0240
Canadian Consultative Council on Multiculturalism 1040
Canadian Ethnic Studies Association 0160, 0163, 0476, 0528, 0682, 1420
Canadian Government Publishing Centre, Department of Supply and Services Canada 0635, 1030, 1035, 1040, 1130, 1611
Canadian Historical Association 0386, 0635, 0738, 0739, 1241, 1242, 1351

Canadian Hungarian Authors' Association 0620, 1430
The Canadian Institute of Ukrainian Studies 0681
Canadian Jewish Congress, Montréal 0183, 0820
Canadian Jewish Congress, Toronto 0590, 1470
Canadian Plains Research Centre 0420, 0440, 1244, 1525, 1670
Canadian Polish Congress 1240
Canadian Polish Congress, Thunder Bay 1225
Canadian-Polish Research Institute 0900, 1000, 1520, 1540
Canadian Slovak League 1440
Canadian Society for the Study of Education 0387
Canadian Teachers' Federation 1134
Central and East European Studies Association of Alberta (CEESA) 1250, 1270, 1330
Central Organization of Sudeten German Clubs 1530
Centre for Russian and East European Studies, University of Toronto 0020
Centre for the Study of Curriculum and Instruction, University of British Columbia 0165, 1690
Centro Scuola e Cultura Italiana 0382, 0383, 0384
Le cercle du Livre de France 0015, 0627, 0895, 1156, 1247, 1545
The Clarion Publishing Co. Ltd. 1506
Clarke, Irwin & Company Ltd. 0526, 1160
Columbia University Press 0875
Comité Ukrainien du Canada 1200
Commoner's Publishing 1458
Conference of Mennonites in Canada 0610
Congress of Fogolars of Canada 0490
CORE 0263
Corpus Information Services Ltd. 0170
Cotinneh Books 0330
Council of Chinese Canadians in Ontario 0390, 0862
Crabtree Publishing Company 0265
Croatian Schools of Canada 0677
Cross Cultural Communications Centre 0239
D.W. Friesen and Sons Ltd. 1310
Deneau Publishers 1675

Derksen Printers 0600, 1450
Deutsche Sprachschulen (Metro Toronto) Inc. 1650
Dzvin Publishers Inc. 0350
Les Editions d'Acadie 0407
Ediciones Cordillera 0189, 0402, 0633
Editions de l'Université d'Ottawa 0528, 1009
Editions Fides 1290
Etudes allemandes/Département d'études anciennes et modernes
Université de Montréal 0050
Faculty of Education, University of Toronto,
Guidance Centre 1050
Famee Furlane di Vancouver 0490
Féderation canadienne des enseignants 1134
First Christian Reformed Church 1307
Fitzhenry & Whiteside 0025, 0810
Formac Publishing Company 0735
Fox Book Committee 0010
Gage Publishing Ltd. 0648
Georgetown Armenian Boys' Association 0560
German-Canadian Cultural Society, Vancouver 1300
German-Canadian Historical Association 0090, 0094, 0188, 0340,
0625, 1331, 1610
German Ethnic Cultural Association 0190
Greek Ladies Philoptochos Society, Winnipeg 0638
Hancock House Publishers Ltd. 0290, 1530
Historical Society of Mecklenburg, Upper Canada Inc. 0320
Holt, Rinehart and Winston of Canada Ltd. 0481
Hounslow Press 0151, 0305, 0477, 0480
The Hutterites Education Committee, James Valley Colony, Elie,
Manitoba 0639, 0640
Hyperion Press Ltd. 0335, 0460, 0878, 1005, 1340
The Institute for Research on Public Policy 0297, 0527
The Institute of Canadian Studies, Carleton University 0030
The Interlake and Gimli Historical Society 1450
International Education Centre 0159, 0475, 0498, 0736, 0737, 1107,
1309, 1368

Inter-University Committee on Canadian Slavs 1420
JESL Educational Products 1155
James Lorimer & Co. 0753, 1680
Jewish Historical Society of Canada 1410
Jewish Historical Society of Western Canada Inc. 0741
John Wiley & Sons Ltd. 0184
Kids Can Press 0310, 0345, 0380, 0580, 0673, 0674, 0770, 0860, 0870, 1405, 1550
Kipling District Historical Society 1185
L.A. Weigl Education Associates Ltd. 0154, 0158, 1735
Lancelot Press Ltd. 0401
Latvian National Federation in Canada 0110
Lester & Orpen Dennys Ltd. 0590, 0743, 1132, 1337
The Limestone Press 1607
Lithuanian Canadian Community 0080, 0830
Lithuanian Folk Art Institute 0840
Macmillan of Canada 0030, 1006
McClelland and Stewart 0014, 0160, 0185, 0410, 0497, 0522, 0525, 0550, 0690, 0890, 1165, 1360, 1473, 1673
Macedonian Canadian Senior Citizens Club 0152
Maganisa Associates Ltd. 1170
Manitoba Ad Hoc Committee on Chinese Education Studies 1495
Manitoba Organization of South Asians in Canada 1425
Marcel Didier Ltée 0780
The Mennonite German Society of Canada 1630
Mennonite Historical Society 0610
Mennonite Literary Society 1340
Methuen Publications 0315, 0476
Microform Biblios 0186, 0430
Mika Publishing Company 0300, 0637
Ministère des Approvisionnements et Services Canada 0069, 0085, 0867, 1035, 1243, 1245, 1295

Mir Publications Society 1213
Mosaic Press 1470
Mohawk College of Applied Arts & Technology 1320, 1322, 1324, 1326
Mouvement quebecois pour combattre racisme 1541
Multicultural Council, Charlottetown, P.E.I. 0478, 0671, 1542
Multicultural Society of Kelowna 1655
National Committee on Yiddish, Canadian Jewish Congress 0183
National Congress of Black Women of Canada 0700
National Museums of Canada 1157
Ne West Publishers Ltd. 0036
New Star Books 0500, 0573
New Start Incorporated 0800
North American Baptist Immigration and Colonization Society 1510
Nova Scotia Teachers' Union 1023
Oberon Press 1218
Ontario Association for Curriculum Development 0250
Ontario Institute for Studies in Education 0465
Ontario Modern Language Teachers' Association 1590
Ottawa Chinese Language School, Curriculum Committee 0545, 1770
PMA Books 0153, 1007, 1400, 1737
Pequis Publishers Ltd. 0017
Permanent Press 0020
Peter Martin Associates 0682
Phillips Publishers 0389
Pinath-Hasefer, Haifa, Israel 0270
Polish Alliance Press Ltd. 0260, 0880, 1230, 0260, 0900, 1520
Polish Voice Publishing Co. Ltd. 1645, 1745
The Porcupine's Quill 0705
Press Porcépic 0299, 0703
Pro-Developpement Italo-Canadien 0631
Program Development & Support Services Department of Education, Manitoba 0515, 1010
Publications canadiennes du Théâtre et des Arts 0100

Punjabi Literary Circle 1280
Queenston House Publishing 0626, 0680
Reinland Centennial Committee 1310
Resources for Feminist Research, Ontario Institute for Studies in Education 1710
Research Institute of Volyn 1605
Sadochok Pre-School Centre 0670, 1020, 1740
Saint Louis Local History Committee 0678, 0740
Sand Hill Books Inc. 0508
Secretary of State Communications Branch 0370, 1070
See-All Korean School 0765
Sixty-Eight Publishers Corporation 1216
Société historique du Canada 0386, 0738, 0739, 1241, 1242, 1351
Society for Art Publications 1460
Sovremiennik Publishing Inc. 1140
Square Deal Publications 1100
Standard Press 1153
Stong College, York University and Upstairs Gallery 1504
Sudeten Club Toronto 1480
Sumner Printing & Publishing Ltd. 1570
Suomen Kielen Kolun Komitea (Finnish Language School) 1485
Swiss National Society 1500
The Tecumseh Press Ltd. 0595
Third Eye Publications 1137
Toma Publishing Inc. 0868
Trent University 0742
Trident Press Ltd. 0650, 0750
Tundra Books 0510, 1227, 1329, 1660
Turnstone Press 0679, 1390, 1415
Ukrainian Academy of Arts and Sciences 1575
Ukrainian Canadian Committee 0775, 1603

Ukrainian Canadian Writers' Association 0605, 1275, 1720
Ukrainian Catholic Council of Saskatchewan 1580
Ukrainian Free Academy of Sciences 0750
Ukrainian Pioneers' Association of Alberta 1606
Ukrainiea Research Institute 1560
Ukrainian Teachers' Committee and Modern Languages Association 1590, 1600
Ukrainian Women's Association of Canada, Canora, Saskatchewan 0575
Ukrainian Women's Association of Canada, Eastern Executive 1570
Ukrainian Women's Association of Canada of St. John's Cathedral 0650
Ukrainian Writers' Association in Canada, "Slovo" 0060
United Council of Filipino Associations 1265, 1475
The University of Alberta Press 0830, 1490
University of Ottawa Press 0528, 1009
University of Toronto Press 0012, 0130, 0675, 0676, 0681, 1395, 1620, 1695, 1620
Virgo Press 0815
Walpole Island Language Centre 0040
Watson and Dwyer Publishing Ltd. 0660
West Coast Review Publishing Society 1665
Western Publishers 0450
Wilfred Laurier University Press 0465
Williams-Wallace Productions International Inc. 0150, 0295, 1138
Winnipeg, Office of the Department of the Secretary of State 1375
York Institute for Behavioural Research 0470
York University 0187

Subject Index

Acadian
biography 0407

Armenian
history 0560
language 1080, 1090

Austrian
history 0315
short stories 0036
short stories and essays 0188

Arab
history 1165, 1247
language 0070

Baltic
bibliography 0130

Bengali
children's literature 1550

Blacks
biography 0295, 1505
fiction 1329
history 0635, 1245
sociology 0159

British
memoirs 0660

Byelorussian
history 0637
language 0530, 0540

Chilean
anthology 0065, 0189
poetry 0402, 0633

Chinese
children's literature 0870, 1660
education 1495
fiction 1665
history 0522, 0573
language 0545, 1770

Conference reports
Asian 0082, 1640
Black women 0700
Chinese 0390, 0862
East European 1250, 1270
Filipino 1265
German 0050, 1370
Italian 0490

Multicultural 0154, 0165, 0240, 0250, 0297, 0477, 0528, 1040, 1050, 1134, 1320, 1322, 1324, 1326, 1620
Pakistani 1260
Polish 1240, 1501
Slavic 1420

Croatian
history 0497, 1243
language 0280, 0677
poetry 1760

Czech
poetry 0480, 1216

Danube Swabian
history 0300

Doukhobor
social history 0330, 1213, 1525

East Indian
sociology 1368

Filipino
immigration 1475

Finnish
history 0200
language 1485

German
anthology 1630
bibliography 0013, 1300
children's literature 1331
fiction 0050, 0094
history 0090, 0315, 0850, 0851, 1670
language 1650
literature 0188
memoirs 0190
play 1610
poetry 0050, 0090, 0340, 0625
social history 0475
yearbook 0320, 0570

Greek
history 0185, 0638, 1156

Haitian
sociology 0595

Hungarian
anthology 0620, 1430
children's literature 0703, 0860
history 0675, 0676, 0867, 1185, 1473
immigration 0420
language 0755
memoirs 1675
poetry 0027, 0151

Hutterite
agriculture 0030
history 0639, 0640

Icelandic
language 0515, 0720
history 0626, 0679, 0680
poetry 1390

Indochinese
sociology 0158

Inuit
history 0037
poetry 1218

Irish
children's literature 1737
folklore 0737
history 0735, 0736

Italian
children's literature 1405
general 0375
history 0315, 0631
language 0382, 0383, 0384
novel 0868
poetry 0865
songs 1170

Japanese
children's literature 0580, 1007
fiction 1665
history 0410, 0738, 0739
memoirs 0410, 1695

Jewish
anthology 0183
architecture (synagogues) 1410
biography 1160
children's literature 0345
essays 1736
fiction 0529, 0590
general 0184
history 0315, 0389, 0741, 0743, 1470
immigration (Soviet children) 0020
immigration history 1132
language (hebrew) 0270, 0388, 1010, 1155
memoirs 0529, 1736
poetry 1337

Journals
ethnicity and literature 0163
Hungarian 0675, 0676
multicultural 0742, 1244
Netherlandic 1328
women 0187

Kampuchean
immigration 0348, 1435

Korean
language 0765

Laotian
immigration 0348, 1435

Latin American
fiction 1138

Latvian
language 0110

Lithuanian
bibliography 0830, 1490
folk costume 0840
language 0080

Macedonian
history 0152

Mennonite
anthology 0610, 1630
biography 0400, 1605
general 1005
fiction 1006, 1120
history 0508, 1006, 1310
memoirs 1340
photographs 0878
poetry 1415

Métis
children's literature 0153

Multicultural
bibliography 0012, 0186, 0430, 1375, 1710
biography 0295
children's literature 0100, 0299, 0671, 1333
cookbook 0290, 0526
education 0265, 0387, 0440, 0500, 0648, 0753, 1008, 1023, 1025, 1137, 1680, 1690, 1730, 1735
ethnic directory 0450
ethnic press 1060
ethnic studies 0160, 0682, 1503
fiction 0180, 0181, 1100
folklore 0460, 1157, 1504
geography 1309
history 0170, 0401, 0678, 0740, 0810, 1295, 1510, 1655
immigrant education 0690
immigrant women 0695
immigration history 0025, 0069

language 0751, 0780, 0800, 1130
literature 0263, 0681
poetry 1395, 1403
policy 1035
Quebec 1290
race relations 0239, 0370, 1070, 1541
short stories 0263, 1673
sociology 0085, 0297, 0470, 0478, 0527, 1030, 1330, 1542

Native
art 1460

Netherlandic
history 1307

Norwegian
history 0015, 0525

Ojibwe
children's literature 0673
language 0040, 1153

Pakistani
history 1190

Polish
anthology 0880
bibliography 1611
engineering 0155
fiction 1520
general 1540
history 0260, 0875, 0890, 0895, 1225, 1227
immigrant memoirs 0900, 1000, 1230
poetry 0305, 0477, 1645, 1745
sociology 0465

Portuguese
history 0550, 0627, 1241, 1242
sociology 1009

Punjabi
language 1280

Russian
history 1140

Scandinavian
bibliography 1350

Scottish
history 0017, 0386, 1351, 1360, 1545
religion 0498

Serbian
poetry 1760

Slovak
memoirs 1440

South-Asian
sociology 1425

Spanish
children's literature 0310

Sudeten-German
history 1480, 1530

Swiss
anniversary brochure 1500

Ukrainian
anthology 0060, 1605, 1720
bibliography 1560
biography 1160, 1605
children's literature 0481, 0510, 0770
fiction 0335, 1720
folklore 0335, 1570
general 0750, 1720
history 0014, 0575, 0650, 1400, 1450, 1575, 1580, 1606, 1607
language 0210, 0220, 0230, 0350, 0770, 0775, 0670, 1020,
1380, 1590, 1600, 1603, 1740, 1750
language (French for Ukrainians) 1200
memoirs 0600
poetry 0705, 1275, 1720
prose 1275

Vietnamese
immigration 0348
refugees 0348, 0815, 1107, 1435

West Indian
children's literature 0150, 0380, 0674
short stories 1458

Yiddish
fiction 0529
poetry 0352, 0820, 1308, 1555

Index des sujets traités (par groupes ethniques)

Acadie
biographie 0407

Allemands
anthologie 0635, 1630
bibliographie 0013, 1300
histoire 0094, 0315, 0475, 0850, 0851, 1670
langue 1650
littérature pour enfants 1330
mémoires 0190
pièce de théâtre 1610
poésie 0050, 0090, 0340, 0625
récit 0050, 0090
revue annuelle 0320

Allemands des Sudètes
histoire 1480, 1530

Antillais
littérature pour enfants 0150, 0380, 0674
nouvelles 1458

Arméniens
histoire 0560
langue 1080, 1090

Asiatiques du sud
sociologie 1425

Autochtones
art 1460

Autrichiens
histoire 0315
nouvelles 0036
nouvelles et des essais 0189

Arabes
histoire 1165, 1247
langue 0070

Baltes
bibliographie 0130

Bengalis
littérature pour enfants 1550

Britanniques
mémoires 0660

Biélorusses
histoire 0637
langue 0140, 0530, 0540

Cambodgiens
immigration 0348, 1435

Chiliens
anthologie 0065, 0189
poésie 0402, 0633

Chinois
histoire 0522, 0573
langue 0545, 1770
littérature pour enfants 0120, 0870, 1660
récit 1665

Conférences
Allemands 0050, 1370
Asiatiques 0082, 1640
Chinois 0390, 0862
Européens de l'est 1250, 1270
Femmes de race noire 0700
Italiens 0490
Multiculturalisme 0154, 0165, 0240, 0250, 0477, 0528, 1040, 1050, 1134, 1320, 1322, 1324, 1326, 1620
Pakistanais 1260
Philippins 1265
Polonais 1240
Slaves 1420

Coréens
langue 0765

Croates
histoire 0497, 1243
langue 0280, 0677
poésie 1760

Doukhobors
histoire 0330, 1213, 1525

Écossais
histoire 0017, 0386, 1351, 1360, 1545
religion 0498

Espagnols
littérature pour enfants 0310

Finlandais
histoire 0200
langue 1485

Grecs
histoire 0185, 0638, 1156

Hatiens
sociologie 0595

Hongrois
anthologie 0620, 1430, 1700
histoire 0675, 0676, 0867, 1185, 1473
immigration 0420
langue 0755
littérature pour enfants 0703, 0860
mémoires 1675
poesie 0027, 0151

Huttérites
agriculture 0030
histoire 0639, 0640

Indien
sociologie 1368

Inuit
histoire 0037
poesie 1218

Islandais
langue 0515, 0720
histoire 0626, 0679, 0680
poésie 1390

Irlandais
folklore 0737
histoire 0735, 0736
littérature pour enfants 1737

Italiens
chansons 1170, 1210
histoire 0315, 0640
général 0375
langue 0382, 0383, 0284
littérature pour enfants 1405
poésie 0865
roman 0868

Japonais
histoire 0410, 0738, 0739
littérature pour enfants 0580, 1007
mémoires 0410, 1695

Juifs
anthologie 0183
architecture (synagogues) 1410
biographie 1160
général 0184
histoire 0315, 0388, 0741, 0743, 1065, 1470
immigration (enfants soviétiques) 0020
immigration (historie) 1132
langue (hébreu) 0270, 0388, 1010, 1155
littérature pour enfants 0345
nouvelle, récit 0528, 0590
poésie 1337

Journaux
ethnicité et littérature 0613
femmes 0187
hongrois 0675, 0676
multiculturel 0742, 1244
néerlandais 1328

Laotiens
immigration 0348, 1435

Latino-Américains
fiction 1138

Lettoniens
langue 0110

Lituaniens
bibliographie 0830, 1490
costume folklorique 0840
langue 0080

Macédoniens
histoire 0152

Mennonites
anthologie 0610, 1630
biographie 0400, 1150, 1605
général 1005
histoire 0508, 1006, 1310
mémoires 1340
poésie 1415
photographics historique 0878
roman historique 1006, 1120

Métis
littérature pour enfants 0153

Multiculturalisme
annuaire ethnique 0450
bibliographie 0012, 0186, 0430, 1375, 1710
biographie 0295
education 0265, 0387, 0440, 0500, 0648, 0753, 1008, 1023, 1063, 1137, 1680, 1690, 1730, 1735
éducation des immigrants 0690
études ethniques 0160, 0682, 1503
folklore 0460, 1157
geographie 1309
histoire 0170, 0401, 0678, 0740, 0810, 1295, 1510, 1655
histoire d'immigration 0025, 0069
immigrants (femmes) 0695

langue 0780, 0790, 0800, 1130
littérature 0263, 0681
littérature pour enfants 0100, 0299, 0580, 0671, 1333
livre de cuisine 0290, 0526
nouvelle 0180, 0181, 1100, 1673
poésie 1395, 1403
presse ethnique 1060
Québec 1290
relations inter-raciales 0239, 0370, 1070, 1541
roman 1100, 1673
sociologie 0085, 0297, 0470, 0478, 0527, 1030, 1330, 1320

Néerlandais
histoire 1307

Noirs
bibliographie 0295, 1505
histoire 0635, 1245
récit 1329
sociologie 0159

Norvégien
history 0015, 0525

Ojibwa
langue 0040, 1153
littérature pour enfants 0673

Pakistanais
histoire 1190

Pendjab (habitants du)
langue 1280

Philippins
immigration 1475

Polonais
anthologie 0880
bibliographie 1611
engenieur 0155
général 1540
histoire 0260, 0875, 0890, 0895, 1225, 1227
mémoires 0900, 1000, 1230
poésie 0305 0477, 1645, 1745
roman historique 1520
sociologie 0465

Portugais
histoire 0550, 0627, 1241, 1242
sociologie 1009

Russes
histoire (canadienne) 1140

Scandinaves
bibliographie 1350

Serbes
poésie 1760

Slovaques
mémoires 1440

Souabe du Danube
histoire 0300

Suisses
brochure d'anniversaire 1500

Tcheques
poésie 0640, 1216

Ukrainiens
anthologie 0060, 1605, 1720
folklore 0335, 1570
bibliographie 1560
biographie 1160, 1605
conte 0335
général 0750, 1720
histoire 0014, 0575, 0650, 1400, 1575, 1580, 1606, 1607
langue 0210, 0220, 0230, 0350, 0670, 0770, 0775, 1020, 1300, 1590, 1600, 1603, 1740, 1750
langue (le français pour les Ukrainiens) 1200
littérature pour enfants 0480, 0510, 0770
mémoires 0600
nouvelles 1275
poésie 0705, 1275, 1720